

তয়োপভূজ্যমানা বৈ যবনাঃ সৰ্বতো দিশং । দ্বার্ভিঃ প্রবিষ্টা স্ফুৰ্ণং প্রাদয়ন্ সকলাং পুরীং ।  
 তস্তাং প্রপীড়্যমানামভিমানী পুরঞ্জনঃ । অবাপৌরুবিধাংস্তাপান্ কুটুম্বী মমতাকুলঃ ॥ ৩ ॥  
 কন্যোপগৃঢ়ো নষ্টশ্রীঃ রূপণো বিষয়াত্মকঃ । নষ্টপ্রজ্ঞোহুতৈশ্বৰ্য্যো গন্ধর্কৈর্যবনৈর্কবলাং ॥ ৪ ॥  
 বিশীর্ণাং স্বপুরীং বীক্ষ্য প্রতিকূলাননাদৃতান্ । পুত্রান্ পৌত্রানুগামাত্যান্ জায়াঞ্চ গতসৌহৃদাং ॥ ৫ ॥  
 আত্মানং কন্যাপ্রসুতং পঞ্চালানরিদৃষিতান্ । ছরন্তচিন্তামাপমো ন লেভে তৎপ্রতিক্রিয়াং ॥ ৬ ॥

শ্রীপরশ্বামী ।

দ্বার্ভিশ্চক্ষুরাদিভিঃ রোগরূপেণ প্রবিষ্টা ॥ ৩ ॥  
 কন্যা জরয়া উপগৃঢ়াঃ সন্ তৎপ্রতিক্রিয়াং ন লেভে ইতি তৃতীয়েনাশ্রয়ঃ । হুতৈশ্বৰ্য্যঃ উখানাদ্যশক্তেঃ ॥ ৪ ॥  
 প্রতিকূলান্ অনপেক্ষিত বিষয়প্রাপকান্ । অনাদৃতান্ আদরমকুর্কাণান্ স্বাবীনস্বভবাং । অনুগা ইন্দ্রিয়ানি অমাত্যা  
 ইন্দ্রিয়দেবতাঃ । গতসৌহৃদাং অধ্যবসায়াত্মবাং ॥ ৫ ॥  
 অরিভিঃ বিষাদিভিঃ দৃষিতান্ ॥ ৬ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

কন্যোতি ত্রিকং ॥ ১ । ২ । ৩ । ৪ । ৫ । ৬ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

দ্বার্ভিশ্চক্ষুরাদিভিঃ ॥  
 অভিমানীতি পুৰ্য্যামভিমানবশাদেব ॥ ৩ । ৪ ॥  
 বিশীর্ণাং বিশীর্ণ্যমাণাং প্রতিকূলান্ শোকাদীন্ অনাদৃতান্ আদরমকুর্কাণান্ সৰ্ব্বথা নিগিলিতমুপক্রান্তানিতার্থঃ । পুত্রান্  
 বিবেকাদীন্ পৌত্রান্ দৈৰ্ঘ্য গাভীৰ্যাদীন্ অনুগানিন্দ্রিয়ানি অমাত্যান্ মন আদ্যধিষ্ঠাতৃ দেবাশ্চক্রাদীন্ চকারাং গতসৌহৃদান্  
 স্ব স্ব কৃত্যাদি সমাগকুর্কাণান্ জায়াং বুদ্ধিঞ্চ গতসৌহৃদাং অধ্যবসায়াদি রহিতাং । কন্যা জরয়া পঞ্চালান্ শব্দাদীন্ অরিভিঃ  
 রোগাদিভিঃ তেষাং তেষাং প্রতিক্রিয়াং মন্ত্রোষধাদিভিরপি কৃতৈ ন লেভে ॥ ৫ । ৬ ॥

হে রাজন্ ! কালকন্যা জরা পুরঞ্জন পুরী ভোগ করিতে প্রবৃত্ত হইলে পূর্বোক্ত যবনেরা সকল  
 দিক্ হইতে সকল দ্বার ( চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়গণ ) দ্বারা রোগরূপে তন্মধ্যে প্রবেশ পূর্বক পীড়া দিতে  
 লাগিল । ঐ পুরী এই প্রকারে পীড়্যমান হওয়াতে তদভিমানি পুরঞ্জনের সাতিশয় সন্তাপ হইল ।  
 তিনি বহু বহু কুটুম্ব যুক্ত হওয়াতে মমতায় আকুল হইয়া পড়িলেন ॥ ৩ ॥

পরে ঐ কালকন্যা তাঁহাকে গিয়া আলিঙ্গন করিল তাহাতে তাঁহার শরীরের শ্রীনষ্ট হইয়া গেল  
 স্ততরাং অতি দীন ও প্রজ্ঞাহীন হইলেন । অনন্তর গন্ধর্ব ও যবনগণ বল পূর্বক তাঁহার সমস্ত ঐশ্বর্য্য  
 হরণ করিয়া লইল, কারণ তখন তাঁহার উখানাদিতেও সামর্থ্য ছিল না ॥ ৪ ॥

অনন্তর পুরঞ্জন দেখিলেন আপনার পুরী বিশীর্ণ এবং পুত্র পৌত্র স্তৃত্য ও আমাত্যগণ প্রতিকূল  
 অর্থাৎ অনপেক্ষিত বিষয় প্রাপক ও হতাদর হইল, আর জায়ারও পূর্ববৎ সৌহৃদ্য ভাব নাই ॥ ৫ ॥

আরও দৃষ্ট হইল আপনি কাল কন্যা জরা কর্তৃক এস্ত হইয়াছেন এবং পঞ্চাল বিষয় অরি ( বিঘ্ন )  
 দ্বারা দৃষিত হইয়াছে অতএব ছরন্ত চিন্তায় নিমগ্ন হইলেন । সেই চিন্তার প্রতিকারোপায়ও দৃষ্ট  
 হইল না ॥ ৬ ॥

কামানভিলষন্ দীনো যাতযামাশ্চ কন্যয়া । বিগতান্নগতিস্নেহঃ পুত্রদারাশ্চ লালয়ন্ ।  
 গন্ধর্ব্বযবনাক্রান্তাং কালকন্যোপমর্দিতাং । হাতুং প্রচক্রমে রাজা তাং পুরীমনিকামতঃ ।  
 ভয়নাম্নোহগ্রজোভ্রাতা প্রজ্জারঃ প্রতু্যপস্থিতঃ । দদাহ তাং পুরীং কুৎস্মাং ভ্রাতুঃ প্রিয়চিকীর্ষয়া ॥ ৭ ॥  
 তস্তাং সন্দহমানাস্তাং সপোরঃ সপরিচ্ছদঃ । কোটুশ্বিকঃ কুটুশ্বিত্যা উপাতপ্যত সাশ্বয়ঃ ॥ ৮ ॥  
 যবনোপক্ৰুদায়তনো গ্রস্তায়াং কালকন্যয়া । পুর্যাং প্রজ্জারসংস্কৃতঃ পুরপালোহন্বতপ্যত ॥ ৯ ॥  
 নশেকে সোহবিতুং তত্র পুরুকৃচ্ছোরু বেপথুঃ । গন্তমৈচ্ছততো বৃক্ষকোটরাদিব সানলাং ॥ ১০ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কালকন্যয়া হেতুভূতয়া যাতযামান্ নিঃসারানপি কামানভিলষন্ বিগতা আত্মনো গতিঃ পারলৌকিকী ঐহিকঃ পুত্রাদি  
 স্নেহশ্চ যন্ত স্নেহাদিতি বা পাঠঃ । স রাজা পুরঞ্জনো হাতুং প্রচক্রমে উপক্রান্তবানিতি দ্বয়োরর্থঃ । অনিকামতঃ অনি-  
 চ্ছয়াপি ॥ ৭ ॥

সপরিচ্ছদঃ ভৃত্যবর্গ সহিতঃ কুটুশ্বেন দীবাভীতি কোটুশ্বিকঃ কুটুশ্বিত্যা সন্ধিঃ নাত্র বিবক্ষিতঃ । সাশ্বয়ঃ পুত্রাদি সহিতঃ ॥ ৮ ॥  
 যবনৈকপক্ৰুদানি আয়তনানি যন্ত স পুরপালঃ ॥ ৯ ॥

পুরু বহুকৃচ্ছুং তেন উরুবেপথুগন্ত । বৃক্ষকোটরাদিব সর্পঃ ॥ ১০ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

কামানিতি বৃক্ষকং । গতীতাত্র স্মৃতি চিংসুখঃ । অনিকামত ইত্যস্যা অনিচ্ছয়াপীতি চিংসুখব্যাখ্যাচ ॥ ৭ ৮ । ৯ ১০ ১১ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

কামান্ মিষ্টভোজনাদীন্ যাতযামানপি ক্ষুদ্মানাদি হেতোরিত্যর্থঃ । বিগতা আত্মনো গতিঃ পারলৌকিকী ঐহিকঃ  
 পুত্রাদি স্নেহশ্চ যন্ত সঃ । স্নেহাদিতি চ পাঠঃ । অনিকামতঃ অনিচ্ছয়াপি ॥

প্রজ্জারোবিষ্ফুজরঃ ॥ ৭ ॥

সপোরঃ সপ্তধাতু সহিতঃ । সপরিচ্ছদঃ সর্বেজিয় ভৃত্যবর্গ সহিতঃ । কুটুশ্বেন দীবাভীতি কোটুশ্বিকঃ । কুটুশ্বিত্যা বুদ্ধ্যা সহ  
 সন্ধাতাব আর্ষঃ সাশ্বয়ঃ পুত্রপৌত্রাদিযুক্তঃ ॥ ৮ ॥

পুরপালঃ প্রজাগরঃ প্রাণঃ ॥ ৯ ॥ স পুরপালঃ অবিতুং বক্ষিতুং বৃক্ষকোটরাদিব সর্পঃ ॥ ১০ ॥

তিনি অতি দীন হইয়াছিলেন তথাচ বিষয়ে অভিলাষ ছিল, অতএব যদিও আত্মার পারলৌকিক  
 গতি ও ঐহিক পুত্রাদি স্নেহ বিগত হইয়াছিল তথাপি পুত্র কলত্রের লালন পালন করিতেন্ কিন্তু  
 যখন দেখিলেন আপনার পুরী যবন গন্ধর্ব্ব কর্তৃক আক্রান্ত হইল এবং কালকন্যা আসিয়া নানা প্রকারে  
 যাতনা দিতে লাগিল, তখন যদিও ইচ্ছা হইল না, তথাপি ঐ পুরী পরিত্যাগ করিবার মনস্থ করিলেন ।  
 তাহাতে ভয়ের অগ্রজ ভ্রাতা প্রজ্জার ( বিষ্ফুজর ) তাহার সন্নিধানে আসিয়া উপস্থিত হইল এবং ভ্রাতার  
 প্রিয় করণ মানসে সেই পুরী সম্পূর্ণরূপে দগ্ধ করিয়া দিল ॥ ৭ ॥

হে রাজন্ ! ঐ পুরী দহমানা হইলে কুটুশ্ব সহ ক্রীড়াকারি সেই পুরঞ্জন পুরবাসি ভৃত্যবর্গ ও পুত্রাদির  
 সহিত সাতিশয় সন্তপ্ত হইলেন ॥ ৮ ॥

মহারাজ ! কালকন্যা জরা পুরঞ্জনের পুরীকে গ্রাস করিলে ঐ পুরীর পালক ( প্রাণ ) প্রজ্জার  
 কর্তৃক সংস্পৃষ্ট হইয়া সন্তাপ যুক্ত হইতে লাগিল । রাজন্ ! তাহার সন্তাপ অসম্ভব নহে, যবনেরা  
 তাহার আয়তন পর্য্যন্ত রুদ্ধ করাতে সে মহা সঙ্কটে পতিত হইয়াছিল ॥ ৯ ॥

সে যাহা হউক, ঐ সন্তাপ জন্য তাহার গুরুতর ক্রেশ ও সাতিশয় কম্প হইল একারণ তথায়  
 অবস্থিতি করিতে পারিল না, সর্প যেমন অনল যুক্ত বৃক্ষ কোটর হইতে স্থানান্তরে চলিয়া যায় তাহার  
 ন্যায়, অতএব গমন করিতে ইচ্ছা করিল ॥ ১০ ॥

শিখিলাবয়বো যর্হি গন্ধর্বেষ হতপৌরুষঃ । যবনৈররিভিঃ কণ্ঠে উপরুদ্ধো রুরোদহ ॥ ১১ ॥

হুহিতুঃ পুত্রপৌত্রাংশ্চ যামি জামাতৃপার্বদান্ । স্বত্বাবশিষ্টং যৎকিঞ্চিদগৃহকোষপরিচ্ছদং ।

অহং মমেতি স্বীকৃত্য গৃহেষু কুমতি গৃহী । দধ্যৌ প্রমদয়া দীনো বিপ্রয়োগ উপস্থিতে ॥ ১২ ॥

লোকান্তরং গতবতি ময্যনাথা কুটুম্বিনী । বর্ত্তিষ্যতে কথং ত্বেকা বালকাননুশোচতী ॥ ১৩ ॥

নময্যনাশিতে ভুঙ্ক্তে নান্নাতে স্নাতি মৎপরা । ময়ি রুক্ষেতু সংব্রুতা ভৎসিতে যত বাগ্ভয়াৎ ॥ ১৪ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

কণ্ঠে উপরুদ্ধোরোদ যুর যুর ধ্বনিঞ্চকার ॥ ১১ ॥

হুহিতাদীন্ দধ্যাবিত্যন্তরেণায়ঃ যাময়োহত্র স্মৃষা স্বত্বমাত্রেণাবশিষ্টং ভোগস্ত প্রাগেব ক্ষীণঃ ॥ ১২ ॥

দ্যানমেবাহ লোকান্তরমিত্যাদিনা ॥ ১৩ ॥

অনাশিতে অভোজিতে ভৎসিতে ভৎসনে কৃতে যতবাগ্ ভবতি ॥ ১৪ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

হুহিতুরিতি যুগ্মকং । অহং মমেতি সাংকৃত্যোতি কচিৎ ॥ ১২ । ১৩ । ১৪ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

রুরোদ আসন্ন মূত্য়াঘুর যুর ধ্বনিং চকার ॥ ১১ ॥

যাময়োহত্র স্মৃষাঃ । প্রমদয়া জিয়া সহ বিপ্রয়োগে উপস্থিত ইতি জীবন্ত স্থল শরীরভঙ্গে বুদ্ধ্যা বিচ্ছেদাভাবাৎ প্রমদেয়ং নপূরঞ্জনী কিন্তু সংসারিণো জীবন্ত সর্কেল্লিইয়েভোগ্যা মমতাস্পদীভূতা ব্যাবহারিক্যেব ভাষ্যা ব্যাখ্যেয়া হুহিতাদয়োপাত্ত তৎ সম্বন্ধিত্যো নত্বধ্যাত্ম পক্ষীয়া ব্যাখ্যেয়াঃ । মরণকালেচ জীবন্ত শ্রীপুত্রাদীনামেব স্বরণং সম্ভবতি নতু বুদ্ধি বিবেকাদীনামিতি কেচিদাহঃ । অস্তেতু ধর্ম্মবর্তী বুদ্ধিরেব পূরঞ্জনীত্বেন পূর্ব্বং প্রস্তুতেত্যতো মৃত্যু সময়ে ধর্ম্মবুদ্ধ্যা বিচ্ছেদো বুদ্ধ্যন্তরেণ সংযোগঃ । নময্যনাশিতে ভুঙ্ক্তে ইত্যাদিকং তু সম্বন্ধি বিচ্ছেদাৎ পূর্ব্বমেব যত্নঃ তদেবাগ্রে বক্ষ্যতে । তচ্চ মমাধুনাপি ধর্ম্মাচরণে তৃপ্তি ন জাতা কিং কেরামি মরণমুপস্থিতমিত্যোতশ্চৈবার্থস্তোৎ প্রেক্ষয়া বিবরণং জ্ঞেয়মিত্যাচক্ষতে ॥ ১২ । ১৩ ॥

অনশিতে অভোজিতে ভৎসিতে ভৎসনং কৃতবতি ॥ ১৪ ॥

এই রূপে যখন পুরঞ্জনের অবয়ব শিখিল এবং গন্ধর্বেরা তাঁহার পৌরুষ হরণ করিয়া লইল, আর যবনগণ আসিয়া কণ্ঠদেশ রোধ করিল, তখন তিনি রোদন অর্থাৎ যুর যুর ধ্বনি করিতে লাগিলেন ॥ ১১ ॥

হে রাজন্ ! ঐ সঙ্কট উপস্থিত হওয়াতে মন্দ বুদ্ধি ঐ গৃহী, পুত্র, হুহিতা, স্মৃষা, জামাতা, পারিষদ্ এবং অন্যান্য বস্তু সকল, যাহাতে কেবল স্বত্বমাত্র অবশিষ্টছিল এমত গৃহ, ধনাগার ও পরিচ্ছদ ইত্যাদিতে “আমি ও আমার” ইত্যাকার মমতা হেতু উদ্বিগ্ন হইয়াছিলেন পরে প্রমদার সহিত বিপ্রয়োগ উপস্থিত হওয়াতে নিতান্ত দীন হইয়া চিন্তা করিতে লাগিলেন ॥ ১২ ॥

আমি লোকান্তর গমন করিলে আমার এই কুটুম্বিনী অনাথা ও একাকিনী হইয়া কি প্রকারে থাকিবেন ? বালকদের জন্য ইহাঁকে বারম্বার শোক করিতে হইবে সন্দেহ নাই ॥ ১৩ ॥

আহা ! আমি ভোজন না করিলে ইনি কখন আহার করিতেন না, আমি স্নান না করিলে স্নান করিতেন না, যদি কোন কারণ বশতঃ আমার ক্রোধ উপস্থিত হইত তাহাতে ইনি অতিশয় ভীতা হইতেন । যখন ক্রোধভরে ভৎসনা করিয়াছি নীরব হইয়া শুনিয়াছেন, আমার বাক্যে উত্তর মাত্র করেন নাই ॥ ১৪ ॥

প্রবোধয়তি মা বিজ্ঞং ব্যাধিতে শোককর্ষিতা । বত্নৈর্ভদ্রগৃহমেধীয়ং বীরসূরপি নেযতি ॥ ১৫ ॥  
 কথং নু দারিকা দীনা দারিকা বা পরায়ণাঃ । বর্জিত্যন্তে ময়ি গতে ভিন্ন নাব ইবোদধৌ ॥ ১৬ ॥  
 এবং কৃপণয়া বুদ্ধ্যা শৌচন্তমতদর্হণং । গ্রহীতুং কৃতধীরেনং ভয় নামাভ্যপদ্যত ॥ ১৭ ॥  
 পশুবদ্যবনৈরেষ নীরমানঃ স্বয়ং ক্ষয়ং । অমদ্রবন্নুপথাঃ শৌচন্তো ভূশনাতুরাঃ ॥ ১৮ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

অবিজ্ঞং অব্যবহিকনং মাং ব্যাধিতে দেশান্তরং গতে গৃহমেধীয়ং বত্ন গৃহধর্ম্যং অপি কিং নেযতি অনুবর্তিষ্যতি যুক্তমেতৎ । যতো বীরহঃ পুত্রবতী । কিম্বা মদ্রিহমসহমানামরিষ্যতোবেতার্থঃ ॥ ১৫ ॥  
 ন বিদ্যাতে পরময়নমাশ্রয়ো যেষাং তে অপরায়ণাঃ পুত্রাঃ কন্তাশ্চ । যদা পরাশ্রয়াঃ কন্তাঃ । ভিন্না নৌর্ধেযাঃ ॥ ১৬ ॥  
 অতদর্হণং বস্ত্ততন্তু ব্রহ্মত্বাৎ ॥ ১৭ ॥  
 এষ যদা ক্ষয়ং স্থানং নীরমানঃ তদা অনুপথাঃ প্রাণ ইন্দ্రిয়ানিচ । তথাচ শ্রুতিঃ । তমন্নক্রামন্তঃ প্রাণোহন্নক্রামতি প্রাণমন্নক্রামন্তঃ সর্কে প্রাণা অন্নক্রামন্তীতি ॥ ১৮ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

মাং বিজ্ঞমিত্যত্র মা বিজ্ঞমিতি চিৎস্বর্থঃ ॥ ১৫ । ১৬ । ১৭ । ১৮ । ১৯ । ২০ । ২১ ॥

শ্রীবিখনাথ চক্রবর্তী ।

মাং অবিজ্ঞং ব্যাধিতে প্রবাসং গতে সতি । অপি কিং নেযতি অনুবর্তিষ্যতি যুক্তমেতৎ যতোবীরহঃ পুত্রবতী কিং বা মদ্রি-  
 রহমসহমানা মরিষ্যতোবেতার্থঃ ॥ ১৫ ॥  
 দারিকীর্দারিকাঃ কন্তাঃ পরায়ণাঃ বুদ্ধন্ত মমাত্মিন্মেহেন প্রতিক্ষণসেবৈক নিষ্ঠা কথং বর্জিত্যন্তে কুদিত্তা কুদিত্তেব মরিষ্যা-  
 ন্তীত্যর্থঃ । ভিন্না বিদীর্ণা নৌ যেষাং ত ইব ॥ ১৬ ॥  
 অতদর্হণং তন্তু চৈতন্তরূপত্বেন শোকানৌচিত্যাৎ । যদা । ধার্মিকত্বেন ভয় কর্তৃক গ্রহণানর্হমিত্যর্থঃ ॥ ১৭ ॥  
 ততশ্চৈষ পশুবদ্যবনৈরেষ যবনৈর্ধমদুর্ভৈঃ তমন্ন প্রাণাদ্যা অদ্রবন্ অনুপথা অনুবর্তিনঃ । তথাচ শ্রুতিঃ । তমন্নক্রামন্তঃ প্রাণোহন্নক্রামতি প্রাণমন্নক্রামন্তঃ সর্কে প্রাণা অন্নক্রামন্তীতি ॥ ১৮ ॥

কদাচিৎ আমি ভ্রান্তি বশতঃ অবিজ্ঞ হইয়া কোন কার্য্য করিতে প্রবৃত্ত হইলে ইনি প্রবোধ দেন এবং বিদেশস্থ হইলে শোকে কৃশা হইয়া পড়েন, এই সকল গৃহ ধর্ম্ম, এই প্রমদা যদিও এখন বীর প্রসবিনী হইয়াছেন তথাপি এখন কি এই ধর্ম্মের অনুবর্তন করিবেন না ! অবশ্য করিবেন ॥ ১৫ ॥

কিন্তু আমার পুত্র ও কন্যাগুলি অতিদীন, ইহাদের অন্য আশ্রয় নাই, আমি গমন করিলে ইহারা যাহাদের সমুদ্র মধ্যে নৌকা ভগ্ন হইয়া যায়, তাহাদের স্থায় কি প্রকারে জীবন ধারণ করিবে ? ॥ ১৬ ॥

হে রাজন্ ! পুরঞ্জন স্বয়ং বস্ত্ততঃ ব্রহ্ম স্বরূপ ছিলেন, তাঁহার ঐ রূপ চিন্তা করিয়া শোক করা উচিত ছিল না, তথাপি দীন চিত্ত হইয়া ঐ রূপ বিলাপ করিতে লাগিলেন । সেই সময় ভয় নামা যত্নে গ্রহণ করিবার নিমিত্ত কৃত বুদ্ধি হইয়া তাঁহার নিকট আসিয়া উপস্থিত হইল ॥ ১৭ ॥

এবং যবনদের দ্বারা পশুর তুল্য বন্ধন করিয়া আপনার গৃহে তাঁহাকে লইয়া চলিল । হে রাজন্ ! যখন পুরঞ্জন নীত হন তখন তাঁহার প্রাণ ও ইন্দ্రిয়গণ অতিশয় আকুল হইল এবং শোক করিতে করিতে পশ্চাৎ পশ্চাৎ ধাবমান হইল ॥ ১৮ ॥

পুরীং বিহায়োপগত উপরুদ্ধো ভুজঙ্গমঃ । যদা তমেবানুপুরী বিশীর্ণা প্রকৃতিস্তুতা ॥ ১৯ ॥

বিক্রম্যমাণঃ প্রসভং যবনেন বলীয়সা । নাবিন্দন্তম আবিষ্টঃ সখায়ং স্তনুদং পুরঃ ॥ ২০ ॥

তং যজ্ঞ পশাবোহনেন সংজ্ঞপ্তা যেহ দয়ালুনা । কুষ্ঠারৈশ্চিচ্ছিহ্নঃ ক্রুদ্ধাঃ স্মরন্তোহমীবমস্ত তৎ ॥ ২১ ॥

অনন্তপারে তমসি মগ্নোনক্স্মৃতিঃ সমাঃ । শাস্বতীরনুভূয়ার্টিং প্রমদাসঙ্গদূষিতঃ ॥ ২২ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

প্রকৃতিং মহাভূতাস্তুতাং ॥ ১৯ ॥

নাবিন্দং ন সখ্যার পুরঃ পূর্বঃ সখায়ং সন্তমীশ্বরং ॥ ২০ ॥

অদয়ালুনা কাম্যকর্মসু যে সংজ্ঞপ্তা হতাঃ অমীবং পাপং ক্রোধঃ বা ॥ ২১ ॥

শাস্বতীঃ সমা আর্টিমনুভূয় ॥ ২২ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

অনন্তেতি যুগ্মকং ॥ ২২ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

যবনৈরুপকৃতঃ প্রকৃতিং মহাভূতাস্তুতাং ॥ ১৯ ॥

তমসা অজ্ঞানেন নাবিন্দং সখায়ং পুরঃ সন্তমপীশ্বরং ॥ ২০ ॥

যে সংজ্ঞপ্তাঃ কাম্যকর্মসু খণ্ডৈঃশিহ্নাস্তে তং কুষ্ঠারৈঃ অমীবমপরাধঃ ॥ ২১ ॥

অনন্তপারে অন্তপারশূন্যে তমসি দুঃখে । ঈজেচ বহতি যৈজ্জেরিত্যাক্রুত্যাং বহুকালং স্বর্ণ স্থমপাতুভূয়েতি জেয়ং । তস্তা-  
বুক্তিঃ প্রাচীনবর্হিযো বৈরাগ্যার্থা । স্ত্রীস্বরগাং স্ত্রী বভূব । অধ্যাত্ম পক্ষে দুঃখাতিশয় প্রযুক্ত মূচ্ছাবশাদেব মৃত্যুকালে সদ্বুদ্ধি  
ত্যাগঃ ক্রমিকএবাক্রুতঃ । বস্ত তন্ত স্বর্ণভোগাস্তে পুণ্যশেষেণ তাদৃশ ধর্ম বুদ্ধি বিশিষ্টএব ধার্মিক গৃহে জন্ম লেভে । ইত্যোতাব  
দেব বিবক্ষিতং স্ত্রীত্বপুংসাদিকং ত্রিবিবক্ষিতমেব যদগ্যতে । কচিং পুমান্ কচিচ্ছ স্ত্রী কচিগ্নোভয়মন্দবীঃ । দেবো মনুষ্য স্তির্ধ্যা  
যথা কর্মগুণো ভব ইতি ॥ ২২ । ২৩ ॥

হে রাজন্ ! পুরঞ্জনের পুরী মধ্যে যে ভুজঙ্গম [ প্রাণ ] রুদ্ধ ছিল, সে পুরী পরিত্যাগ করিয়া  
প্রস্থান করিলে তাহার পরেই ঐ পুরী [ দেহ ] বিশীর্ণ হইতে লাগিল, হুতরাং অনতি বিলম্বেই তাহা  
মহাভূতের স্বরূপ হইয়া তৎসহ মিলিত হইল ॥ ১৯ ॥

মহারাজ ! বলবান্ যবন কর্তৃক পুরঞ্জন যখন হঠাৎ আকৃষ্ট হন তখন অজ্ঞান তাঁহাকে আচ্ছন্ন  
করিয়াছিল, অতএব আপনার পূর্ব সখা যে ঈশ্বর তাঁহাকে স্মরণ করিতে পারেন নাই ॥ ২০ ॥

সে যাহা হউক, তিনি যমালয়ে নীত হইলে আপনি পূর্বে নির্দয় হইয়া কাম্য কর্ম সকলে যে  
সমস্ত পশু বধ করিয়াছিলেন, সেই সকল পশু, তাঁহার নিষ্ঠুরতা স্মরণ করিয়া কুষ্ঠার গ্রহণ পূর্বক  
মহা ক্রোধে তদ্বারা তাঁহাকে ছিন্ন ভিন্ন করিতে আরম্ভ করিল ॥ ২১ ॥

অতএব পুরঞ্জন যাহার অন্ত ও পার নাই এমত ক্রেশে নিমগ্ন হইলেন, তাঁহার স্মৃতি নষ্ট হইয়া  
গেল, প্রমদা সঙ্গ দোষে শতবৎসর যৎপরোনাস্তি কেবল কষ্ট ভোগ করিলেন । হে রাজন্ ! পুরঞ্জন  
অন্তকালে আপনার ভার্য্যাকে মনে করিয়া প্রাণত্যাগ করিয়াছিলেন, এ নিমিত্ত যমালয়ে স্থায়ী কর্মকলের  
ভোগাবসানে যখন পুনর্ব্বার জন্ম হইল, তখন বিদর্ভ রাজের গৃহে প্রমদা হইয়া জন্ম গ্রহণ করিলেন ॥ ২২ ॥



তামেব মনসা গৃহ্নন্ বভূব প্রমদোত্তমা। অনন্তরং বিদর্ভস্য রাজসিংহস্য বেশ্মনি ॥ ২৩ ॥

উপযেমে বীৰ্য্যপণাং বৈদভীং মলয়ধ্বজঃ। যুধি নির্জিত্য রাজ্ঞান্ পাণ্ড্যঃ পরপূরঞ্জয়ঃ ॥ ২৪ ॥

শ্রীধরস্বামী।

অন্তকালে তাং ভাৰ্য্যামেব মনসা গৃহ্নন্ স্মরন্ অনন্তরং বিদর্ভবেশ্মনি প্রমদোত্তমা বভূব। অতঃ পরস্মিন্ প্রকরণে এতাবদেব প্রকৃতোপযোগি বিবক্ষিতং শ্রীধ্যানেন শ্রীত্ব প্রাপ্তাবপি পতিব্রতাধ্যানেন পূৰ্ব্বাদৃষ্টেনচ ধার্মিক্যং বিদৰ্ভাং জন্মভূং। ধার্মিক সঙ্গেনচ বিশুদ্ধ ভাগবতেন মলয়ধ্বজেন সঙ্গোহভূং। ততো বিষ্ণুভক্তিঃ ততো বৈরাগ্যং ততস্তমেব ভর্তৃকৃপং গুরুং পাতিব্রত্য ধৰ্ম্মেণ ভজতো ভগবৎ প্রসাদলব্ধ জ্ঞানেন মোক্ষ ইতি অন্ততু কথালঙ্কার মাত্রঃ। তথাপি কিঞ্চিৎ ক্রতি সামান্তেন ইহ যোজনীয়ম্। বিদর্ভস্ত বিশিষ্ট দৰ্ভোপলক্ষিতস্ত কৰ্ম্মষ্ঠস্ত রাজসিংহস্য ধৰ্ম্মেণ হি প্রজাপালনেন যজ্ঞাদিনাচ ক্ষত্রিয়া রাজস্ব তেষু শ্রেষ্ঠস্ত বেশ্মনি ॥ ২৩ ॥ মলয়োপলক্ষিতে দক্ষিণদেশে ধ্বজ ইব দৰ্শনীয়ঃ স হি শ্রীবিষ্ণুভক্তি প্রধানোদেশঃ তত্র মুখ্যঃ মহাভাগবত ইত্যর্থঃ। পণ্ডা- নিশ্চয় বুদ্ধিস্তামহীতি পাণ্ড্যঃ স উপযেমে পূরঞ্জনো ভাগবত সঙ্গঃ প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ ॥ ২৪ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ।

তামেবেতি অধ্যায় পক্ষে তাদৃশ ধৰ্ম্মময় বুদ্ধিতাদাত্ম্যাতিশয়ং প্রাপ্ত ইত্যর্থঃ। ধার্মিকগৃহে জন্ম তথৈবেতি ভাবঃ ॥ ২৩ ॥ যুধি বাদে রাজ্ঞান্ জনগণ কৰ্ম্মকাণ্ডোৎপত্ত ত্রায়ান্ ॥ ২৪ ॥

শ্রীবিধনাথচক্রবর্তী।

অথৈবং জীবন্ত যাবন্তক্তি ন ভবেতাবশ্নেব সংসারাহঙ্কারঃ। সাচ ভক্তি ষাদৃচ্ছিকী ষাদৃচ্ছিক সাধুসঙ্গাং ষাদৃচ্ছিক্যেব সাধু কৃপয়া ভবতীতি দর্শয়ন্ তজ্জন্মনি তন্ত সাধুসঙ্গে বভূবেত্যাহ উপযেমে ইতি। আদরণীয়ত্বেন মলয় তুল্যেষ্ণু সাধুষ্ণু ধ্বজ ইব শ্রেষ্ঠঃ। উপযেমে কৃপয়া শিষ্যত্বেনাঙ্গী চকার। বীৰ্য্যপণামিতি কৃপালক্ষণঃ স্বপ্রভাব এবাত্র হেতু ন ভূতঃ কশ্চিদিতি যত্নতঃ মন্তক্লিক ষদৃচ্ছয়েতি ভবাপবর্গো ভ্রমতো যদা ভবেজ্জনন্ত তহ চ্যুত সৎ সমাগম ইতি জ্ঞানেন কশ্চিৎসিদ্ধজন্মনি জীবন্তাকস্মাদেব সাধু সঙ্গমো ভবেদিতি বিবক্ষিতঃ। রাজ্ঞান্ বিজিত্য তদীয় পাপাপরাধ কাল কৰ্ম্মাদীন্ নিমূলী কৃত্য পাণ্ড্যঃ পণ্ডদেশোত্তমঃ। পক্ষে সদসদ্বিবেচনা পণ্ডা তা মহীতি পাণ্ড্যঃ পণ্ড্যএব পাণ্ড্যঃ পরপূরঞ্জয়ঃ শক্রপূরজেতা। পক্ষে মতান্তরোক্ত সন্দেহচ্ছেদী ॥ ২৪ ॥

মহারাজ! মৃত্যুকালে শ্রী চিন্তন দ্বারা যদিও পূরঞ্জনের শ্রীত্ব প্রাপ্তি হইল, তথাপি পতিব্রতার ধ্যান এবং পূর্বতন শুভাদৃষ্ট বশতঃ ধার্মিক বিদর্ভরাজ হইতে তাঁহার উদ্ভব এবং ধার্মিক সঙ্গ হেতু বিবাহের পরে বিশুদ্ধ ভাগবত মলয়ধ্বজ সহ সমাগম হইল। তদনন্তর বিষ্ণুভক্তি, তৎপরে বৈরাগ্য, তাহার পর পাতিব্রত্য ধৰ্ম্ম দ্বারা পতিসেবা করাতে ভগবৎ প্রসাদলব্ধ জ্ঞানযোগে মোক্ষ হইয়াছিল। হে রাজন্! এই সকল বিষয় বিস্তার করিয়া বর্ণন করিতেছি শ্রবণ কর ॥ ২৩ ॥

পূরঞ্জন বিদর্ভরাজের কন্যা বৈদভী হইয়া জন্ম গ্রহণ করিলে যখন বয়োবৃদ্ধি ক্রমে তাঁহার বিবাহ কাল উপস্থিত হইল, তখন সেই বিবাহে বীৰ্য্যপণ হওয়াতে রণে ক্ষত্রিয়বর্গকে পরাভব করিয়া মলয়ধ্বজ তাঁহার পাণি গ্রহণ করিলেন। হে রাজন্! মলয়ধ্বজ নামের অর্থ জান? মলয়োপলক্ষিত দক্ষিণ দেশে ধ্বজ তুল্য দর্শনীয় অর্থাৎ এই দেশ বিষ্ণুভক্তি প্রধান, তথায় এই ব্যক্তি প্রধান ছিলেন। অপর তাঁহার নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি ছিল, অতএব পূরঞ্জন শ্রী হইয়া জন্মিলেও এই পূরঞ্জনের সহিত বিবাহ হওয়াতে, তাঁহার ভাগবত সঙ্গ লাভ হইল ॥ ২৪ ॥

तस्यां न जनशङ्के आश्रयमिति शङ्का । यवीयसः नपु श्रुतान् नपुद्रविड्भुङ्क्तः ॥ २५ ॥

একৈকশ্চাভবভেষাং রাজমৰ্কুদমৰ্কুদং । ভোক্ষ্যতে যদ্বংশধৰৈ ম'হী নম্বন্তরং পরং ॥ ২৬ ॥

अगस्त्यः प्राग्दूहितरमुपयेमे धृतव्रताः । यश्चां दृढच्युतो जात इक्ष्वाहाअजोमुनिः ॥ २५ ॥

ଶ୍ରୀଧରସ୍ବାମୀ ।

আত্মজ্ঞান শ্রীকৃষ্ণসেবারুচিং । সংসঙ্গেন ভগবদ্বর্ষে কচিরভূদিত্যর্থঃ । অসিতশ্চ শ্রীকৃষ্ণশ্চ ঈক্ষণং যয়া তাং যবীয়সঃ সপ্ত  
সুতান্ শ্রবণং কীর্তনং বিষ্ণোঃ স্মরণং পাদসেবনং । অর্চনং বন্দনং দ্বাশ্রমিতি ভক্তিপ্রকারান্ । মথ্যাত্ম নিবেদনয়োঃ পদার্থ  
জ্ঞা ণাত্তর কাল ভাবিত্বাং তস্মাৎ ভগবতৈবোক্তরত্র উপদেশ্যমাণত্বাদিদানীং অনুৎপত্তেঃ সপ্তেত্যুক্তং ভগবদ্বর্ষকৃত্যা তৎ শ্রবণকীর্ত-  
নাদিকং জ্ঞাতমিত্যর্থঃ । দ্রবিড়ভূমিপালান্ দ্রবিড়ভূমির্হি শ্রবণাদি ভক্তিভিরেব স্মরনিক্রিয়াস্বীতি প্রসিদ্ধং ॥ ২৫ ॥

অৰ্হুদমিতি শ্ৰবণাদীনাং প্রত্যেকং অনেক প্রকারা অভবন্নিত্যর্থঃ । তহুন্তং ভক্তিব্যোগো বহুবিধো মার্গৈর্ ভাবিনি ভাব্যতে ইতি । যেষাং বংশধরৈঃ যতঃ প্রবৃত্তেঃ সংপ্রদায় ভেদৈঃ কৃৎস্না মহীমহন্তরং অতঃ পরঞ্চ ভোক্ত্যতে । অবিদ্যা কাম কৰ্ম্মভ্যোপি রক্ষিষ্যতে ॥ ২৬ ॥

अग्न्याः अगानि निष्क्रियानि गात्राणि स्थायति संघातयतीत्यग्न्या मनः स प्राक् प्रथमं जातां इहितरं कृष्णस्यैवार्चिः

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

আত্মজ্ঞাঃ শ্রবণাদিকৃষ্টিং সপ্তেন্দি সখ্যামাত্ম নিবেদনযোগঃ পরাকাষ্ঠা প্রাপ্ত্যনন্তরমেবাধিকারঃ ॥ ২৫ । ২৬ ॥

অগস্ত্যোপি তত্রস্থোপি মহাভাগবত স্তম্ভল্যোছো বা কশিৎ প্রাক্ প্রথমজাং ছহিতরং কৃষ্ণসেবারতিমুপযেমে স্বীকৃতবান্ ।

শ্রী বিশ্বনাথচক্রবর্তী ।

অসিতেক্ষণা নাম্নীং কথ্যং পক্ষে অসিতস্ত শ্রীকৃষ্ণস্ত ইক্ষণং যয়া তাং শ্রীকৃষ্ণসেবারুচিমিত্যর্থঃ । শ্রীমদাকুরুপয়া জীবন্ত তস্ত শ্রীকৃষ্ণসেবারুচিরভূদিত্যর্থঃ । যবীয়স স্তুত্বরকালভবান্ সপ্ত শ্রবণ শ্রবণ কীর্তন পাদসেবার্চন বন্দন দাস্তরূপান্ । সখ্যান্ন নিবেদনয়োঃ প্রথমঃ ছকরত্নাত্তরত্র স্বতএব জনিষ্যমাণত্বাচ্চ নোল্লেখঃ । কীদৃশান্ দ্রবিড় ভূমিপালান্ পক্ষে দ্রবিড় দেশে জ্ঞান কৰ্ম্মাদি সৰ্ব্ববিজেতৃত্বাদ্ভূতো নুপানিব বিরাজমানান্ দ্রবিড়দেশস্ত শ্রবণ কীর্তনাদি ভক্তিপ্রধানত্বাৎ ॥ ২৫ ॥

তেষামৈকেশ্বরদুর্দমরূদমিতি পুত্রপৌত্রাদিভেদান্ । পক্ষে শ্রবণাদীনাং প্রত্যেকং নাম লীলাদিভেদে নানাদীনাঞ্চ  
প্রত্যেক মভতারভেদেস্তেষামপি দাস্ত্র সখ্যাদ্যভিকৃতি তত্ত্বভেদৈরিত্যেবমসংখ্যা এব প্রকারা ইত্যর্থঃ । যদ্বক্তঃ ভক্তিযোগে  
বহুবিধো 'মার্গে' ভাবিনি ভাব্যত ইতি । যেযাং বংশধরৈ র্যতঃ প্রবৃত্তৈঃ সংপ্রদায় ভেদৈঃ । কুংসা নহী মনস্তরং ততঃ পরঞ্চ  
ভোক্ষ্যতে অবিদ্যা কাম কৰ্ম্মভোপি রক্ষিষ্যতে ॥ ২৬ ॥

প্রাদুর্হিতরং প্রথমজাতাং দুহিতরং অগস্ত্য উপাষমে । পক্ষে অগানি স্বতো গত্যসমর্থানীন্দ্রিয়ানি স্তায়তি সংঘাতয়তি

সে যাহা হউক, মহাভাগবত মলয়ধ্বজ ঐ বৈদভীর গর্ভে একটি আত্মজা [ শ্রীকৃষ্ণসেবা রুচি ] উৎপাদন করিলেন। সেই কণা অসিতেক্ষণা অর্থাৎ তাঁহা হইতে অসিত শ্রীকৃষ্ণের দর্শন হয়। অপর মলয়ধ্বজের ঐ ভাষ্যাতে সাতটি পুত্র [ শ্রবণ, কীর্তন, স্মরণ, পদসেবন, অর্চন, বন্দন ও দাস্য রূপ সাত প্রকার ভক্তি ] উৎপন্ন হইল। মহারাজ ! ঐ সাত জন দ্রবিড়দেশের ভূমি পালক, সাত প্রকার ভক্তি দ্বারাই দ্রবিড় ভূমি সুরক্ষিতা আছে ইহা লোকে অতি প্রসিদ্ধ ॥ ২৫ ॥

হে রাজন্ ঐ সাতপুত্রের প্রত্যেকের অৰ্দ্ধদ অৰ্দ্ধদ করিয়া সন্তান হয়। যাহাদের বংশধরেরা নিখিল মহীতলকে মন্বন্তর কাল এবং তাহার পরেও ভোগ করিবে। [শ্রবণাদি ভক্তি প্রকার হই-তেই বিবিধ সম্প্রদায় প্রবৃত্ত হয়, তাহারা অবিদ্যা কাম কৰ্ম্ম হইতে পৃথিবীস্থ সমস্ত লোককে রক্ষা করিবে] ॥ ২৬ ॥

মহারাজ ! মনয়ধ্বজের প্রথমে যে কণা জন্মায়, সেটা অতিশয় ত্রুতপরায়ণা হইয়াছিল। মহর্ষি

বিভজ্য তনয়েভ্যঃ স্নাং রাজর্ষি মলয়ধ্বজঃ । আরিরাধয়িষুঃ কৃষ্ণং স জগাম কুলাচলং ॥ ২৮ ॥  
হিহ্না গৃহান্ স্ততান্ ভোগান্ বৈদভী' মদিরেক্ষণা । অশ্বধাবন্ত পাণ্ডোশং জ্যোৎস্নেব রজনীকরং ॥ ২৯ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

উপযেমে । তস্ত মনঃ শ্রীকৃষ্ণে দৃঢ়াং রতিং ববন্ধ ইত্যর্থঃ । ধৃতানি শমদমাদীনি ব্রতানি যয়া তাং রতিং । দৃঢ়েভ্যঃ সত্য লোকাদি ভোগেভ্যোপি চ্যুতঃ তদ্রহিতঃ শ্রীকৃষ্ণরতো ইহামুত্র ভোগে বিরাগো জাত ইত্যর্থঃ । সএবোপশমাস্থাত্মাং মুনিঃ । কথমুতঃ ইধ্ববাহঃ আশ্রয়ো যন্ত সঃ । তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভিগচ্ছেৎ সমিৎ পাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠমিত্যাदि শ্রুতি প্রসিদ্ধা সমিহ্ননোপলক্ষিতা গুরুপসত্তি বৈরাগ্যাদভূদিত্যর্থঃ । নহবিরক্তস্ত গুরুপসত্তিঃ সম্ভবতি কথা পক্ষে যথাক্রমেব ॥ ২৭ ॥

স্নাং বিভজ্য তত্র শ্রবণাদি ভক্তিভেদং ব্যবস্থাপ্য ॥ ২৮ ॥

ইদানিং পুৰঞ্জনস্ত দ্রীভাবং প্রাপ্তস্ত সৰ্বতো বিরক্তস্ত । পতির্যেব গুরুঃ দ্রীণামিতি বচনাৎ পতিনেবয়া গুরু গুপ্তস্বয়া প্রকারং দর্শয়িতুমাহ হিহ্না ইত্যাদিনা মনোদখে ইত্যন্তেন গ্রহেন মদয়তীতি মদিরমীক্ষণং যন্তাঃ ॥ ২৯ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

স্বসংমতত্বেনানুমোদিতবানিত্যর্থঃ । ধৃতানি শমদমাদীনি ব্রতানি যয়া তাং রতিং যস্যাং তৎ স্বীকৃতায়াং দৃঢ়োবিশ্বসংভাবনা রহিতোহসৌ চ্যোততীতি চ্যুতঃ সৰ্ব্বেন্দ্রিয়াসেচকশ্চ যঃ স ভক্তিয়োগোজাতঃ । দৃঢ়ত্ব হেতুঃ মুনির্মলনসিদ্ধ ইত্যর্থঃ । ততশ্চ ইধ্ববাহাঃ শিষ্যীভূতা বৈষ্ণবা এব বহবঃ আশ্রজাঃ মহায়া যত্র তাদৃশোহভূৎ ॥ ২৭ ॥

আরিরাধয়িষুঃ কৃষ্ণমিত্যুপরিষ্ঠাদস্য তপো জ্ঞানাভাসনমপি শ্রীপৃথ্বদেব ব্যাখ্যায় কুলাচলং মলয়ং ॥ ২৮ ॥

মদয়তীতি মদিরে শ্রীভগবক্রূপে দীক্ষণং যস্যাঃ পাণ্ডোশ রূপং গুরাবীশ্বরভাবেনৈত্যর্থঃ ॥ ২৯ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী' ।

স্বেন মিলিতী করোতীত্যগন্ত্যোমনঃ স কৃষ্ণসেবাকৃতিং স্বীচকার দৃঢ়ানি দয়াক্ষমাদীনি ব্রতানি যন্তাং যতো বা মহৎ কৃপয়া জীবন্ত মনঃ কৃষ্ণসেবাসক্তং বভূবেত্যর্থঃ । যন্তাং অসিতেক্ষণায়াং দৃঢ়েভ্যঃ সত্যলোকাদিভ্যোপি চ্যুতস্তদ্রহিতঃ । ইহামুত্র ভোগে বিরাগো জাত ইত্যর্থঃ । যয়া দৃঢ়েভ্যো জ্ঞানাদিভ্য স্তংসাধ্যোভ্যো মোক্ষাদিভ্যশ্চ চ্যুতঃ । মনসঃ কৃষ্ণসেবাকৃচ্যেকতান স্বাদন্য সাধন সাধ্য স্পৃহা রাহিত্যং জাতমিত্যর্থঃ । কথং ভূতঃ ইধ্ববাহ আশ্রয়ো যন্ত সঃ । তদ্বিজ্ঞানার্থং স গুরুমেবাভি গচ্ছেৎ সমিৎপাণিঃ শ্রোত্রিয়ং ব্রহ্মনিষ্ঠমিত্যাदि শ্রুতি প্রসিদ্ধা সমিহ্ননোপলক্ষিতা গুরুপসত্তিরভূদিত্যর্থঃ । কথা পক্ষে অগস্ত্যস্ত পুত্রো দৃঢ়চ্যুতঃ তস্য পুত্রো ইধ্ববাহ ইতি মলয়ধ্বজস্য কন্যাবংশ উক্তঃ ॥ ২৭ ॥

স্নাং বিভজ্য তত্র তত্র শ্রবণাদি ভক্তিভেদং প্রবর্তোত্যর্থঃ । কুলাচলমেকান্ত স্থলং ভক্তিপ্রদং বেঙ্কটাদি পৰ্ব্বতং বা ॥ ২৮ ॥

স্ততান্ হিহ্নেতি পতিব্রতা পত্ন্যরিব গুরোঃ সেবায়াং প্রবৃত্তঃ শিষ্যঃ শ্রবণ কীর্তনাদীশ্চপি ভোগান্ তদুত্থান্ প্রেমানন্দানপি গৃহান্ তদুচিত বিবিধ স্থলমপি নৈবাপেক্ষেত শ্রীগুরুসেবায়ৈব স্তথেন সৰ্ব সাধ্য সিদ্ধার্থমিত্যাদ্বৈশো ব্যঞ্জিতঃ । মাদাতি হৃদ্যা- তীতি মং ইরা বাগী হৃদ্যস্তাং বাগ্যাং বেদলক্ষণায়ামেব দীক্ষণং যন্তাঃ । গুরুসেবায়্যেব বেদেন সৰ্বাধিক্যস্তোক্তত্বাদিত্যর্থঃ

অগস্ত্য তাঁহার পাণি গ্রহণ করিলেন, সেই কন্যাতেই দৃঢ়চ্যুত নামে মুনির জন্ম হয় এবং তাঁহা হইতে আবার ইধ্ববাহ নামে সম্ভান জন্মে । অগস্ত্য শব্দের অর্থ মনঃ । অতএব পুরঞ্জনের মনঃ কৃষ্ণসেবা রুচিকে গ্রহণ করিল, অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণে অতিশয় আসক্ত হইল ॥ ২৭ ॥

হে রাজন্ ! রাজর্ষি মলয়ধ্বজের এই রূপে পুত্র পৌত্র দৌহিত্রাদি উৎপন্ন হইলে তিনি আপন তনয়দিগের মধ্যে পৃথিবী বিভাগ করিয়া দিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের আরাধন বাসনায় কুলাচলে গমন করিলেন [ অর্থাৎ শ্রবণাদি ভক্তিভেদ ব্যবস্থা করিয়া ভগবৎসেবার্থ যাত্রা করিলেন ] ॥ ২৮ ॥

মহারাজ ! মলয়ধ্বজ কৃষ্ণসেবার্থ উৎসুক হইয়া প্রস্থান করিলে তাঁহার পত্নী বৈদভী' পুত্র, গৃহ ও বিষয় ভোগ পরিত্যাগ করিয়া জ্যোৎস্না যেমন রজনীকরের অনুগতা হয়, তাহার ন্যায় স্বামির অনু-



তত্র চন্দ্রসানাম তাত্রপণী বটোদকা । তৎপুণ্য সলিলৈর্নিত্যমুভয়ত্রাত্মনো যুজন্ ॥ ৩০ ॥  
 কন্দাষ্টিভিমূলফলৈঃ পুষ্পপর্ণৈস্তৃণোদকৈঃ । বর্তমানঃ শনৈর্গাত্রাকর্ষণং তপ আস্থিতঃ ।  
 শীতোষ্ণ বাত বর্ষাণি ক্ষুৎপিপাসে প্রিয়াপ্রিয়ে । স্নাত্ত্বং ইতি দ্বন্দ্বান্যজয়ৎ সমদর্শনঃ ॥ ৩১ ॥  
 তপসা বিদ্যায়া পকু কষায়ো নিয়মৈর্মমৈঃ । যুযুজে ব্রহ্মণ্যাত্মানং বিজিতাক্ষানিলাশ্রয়ঃ ॥ ৩২ ॥  
 আস্তে স্থাগুরিবৈকত্র দিব্যং বর্ষ শতং স্থিরঃ । বাসুদেবে ভগবতি নান্দ্রেদোদহনুতিং ॥ ৩৩ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তত্র চন্দ্রসাদ্যা নদ্যঃ । তাসাং পুণ্যৈঃ সলিলৈরুভয়ত্রাত্মকহিচ্চ আত্মনো মলং ফালয়ন্ তপ আস্থিত ইত্যন্তরেণায়ঃ ॥ ৩০ ॥  
 অস্ত্রতে ভূমৌ ক্ষিপ্যতে ইত্যষ্টি বীজং ॥ ৩১ ॥  
 বিদ্যায়া উপাসনয়া পকু কষায়ঃ দন্ধকামাদি বাসনঃ যুযুজে আত্মনো ব্রহ্মতাং ভাবয়ামাস অক্ষাণি ইন্দ্রিয়াণি । অনিলঃ প্রাণঃ ।  
 আশয়শ্চিত্তং বিজিতা অক্ষাদয়ো যেন ॥ ৩২ ॥  
 আস্তেস্ত বর্ষশতমিতি জ্ঞানস্ত দুঃসাধনতাং দর্শয়তি । অতএব ভক্তিং কৃতবানিত্যাহ । বাসুদেবে রতিমুদহনু অর্জুদেহাদিকং  
 ন বেদ ॥ ৩৩ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

তত্রৈতি যুগ্মকং । চন্দ্রবটনামেতি চিৎস্বত্বঃ কন্দাদিভিরিতিচিৎ পুণ্যারণ্যো ॥ ৩০ । ৩১ ॥  
 আত্মানং ওকুজীবং । ব্রহ্মণি সর্বাশ্রয়ে ভগবতি যুযুজে তদেকাশ্রয়ত্বেন সম্মার । সূর্য্যোকাশ্রয়ত্বেন রশ্মিপরমণু মিব ॥ ৩২ ॥  
 তথা স্মরণেন চ তস্মিন্ রতিরব্যবচ্ছিন্না জ্ঞাতেত্যাহ । আস্ত ইতি ॥ ৩৩ ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

মদয়তীতি মদিরং শ্রীভগবদ্রূপং তত্রেক্ষণং যত্র ইতি সন্দর্ভঃ । কথাপক্ষেতু মদিরা ঈক্ষণয়ো র্যস্তাঃ সা পরম তরুণ্যাপীতার্থঃ ॥ ২৯ ॥  
 উভয়ত্র অন্তর্বাহিষ্ঠাত্মনোমলং ফালয়ঃ স্তপ আস্থিতঃ তস্ত তপশ্চরণং পৃথুদত্যাৎকণ্ঠামূলকমেব ব্যাখ্যেয়ং ॥ ৩০ । ৩১ ॥  
 ব্রহ্মণি উত্তরলোক স্পষ্টী ভূতার্থে বাসুদেবে আত্মানং মনঃ ॥ ৩২ ॥  
 তাদৃশ স্মরণ ভক্ত্যা ভগবতি রতিরব্যবচ্ছিন্না জ্ঞাতেত্যাহ আস্ত ইতি ॥ ৩৩ ॥

গামিনী হইলেন ॥ ২৯ ॥

হে রাজন্ ! মলয়ধ্বজ যে স্থানে গমন করিলেন তথায় চন্দ্রসমা, তাত্রপণী এবং বটোদকা নামে  
 নদী ছিল, সে সকলের জল অতি পবিত্র, মলয়ধ্বজ সেই সকল শ্রোতস্বতীর জলে অহরহ আপনার  
 আন্তরিক ও বাহ্য মল ফালন করিতেন ॥ ৩০ ॥

কল, মূল, কন্দ, বীজ, পত্র, পুষ্প, তৃণ এবং জল ইত্যাদি দ্বারা তাঁহার জীবন ধারণ হইত, তিনি  
 ঐ রূপে ক্রমশঃ শরীর ক্ষীণ করিয়া তপস্যায় রত হন । শীত, উষ্ণ, বাত, বর্ষা, তৃষ্ণা, প্রিয়, অপ্রিয় ও  
 স্নাত্ত্বং, দুঃখ ইত্যাদি দ্বন্দ্ব ধর্ম্ম সকল জয় করিয়াছিলেন এবং তাঁহার সর্বত্র সমান দৃষ্টি হইয়াছিল ॥ ৩১ ॥

হে রাজন্ ! উপাসনা, বিবিধ নিয়ম ও শম দমাদি দ্বারা মলয়ধ্বজের কামাদি বাসনা দন্ধ হইল  
 এবং তিনি ইন্দ্রিয় প্রাণ ও মনঃ জয় করিলেন, অতএব শেষে আপনাকে ব্রহ্মরূপ ভাবনা করিতে  
 লাগিলেন ॥ ৩২ ॥

মহারাজ ! মলধ্বজ স্থির হইয়া ঐ প্রকার পরব্রহ্মের সহিত আত্মার একত্ব চিন্তা করত স্থাগুর  
 ঞ্চায় দিব্য শতবৎসর যাবৎ অবস্থিতি করেন । সেই সময়ে ভগবান্ বাসুদেবে রতি বহন করাতে  
 তাঁহার অন্য দেহাদি জ্ঞান ছিল না ॥ ৩৩ ॥

সব্যাপক তয়াত্মানং ব্যতিরিক্ত তয়াত্মনি । বিদ্বান্ স্বপ্ন ইবামর্শ সাক্ষিণং বিররামহ ॥ ৩৪ ॥  
সাক্ষাদ্ভগবতোক্তেন গুরুণা হরিণা নৃপ । বিশুদ্ধ জ্ঞানদীপেন ক্ষুরতা বিশ্বতো মুখং ॥ ৩৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স এবং বর্তমান আত্মাত্মানং বিদ্বান্ অন্তঃস্বাপররাম কথং বিদ্বান্ ব্যতিরিক্ত তয়া দেহাদি ব্যতিরিক্তত্বেন কৃতঃ ব্যাপক তয়া দেহাদি প্রকাশকত্বেন । নহু দেহাদ্যাকারো বিমর্শঃ এতৎ প্রকাশয়তি নহু নিরাকার আত্মা অত আহ আমর্শস্তাপি সাক্ষিণঃ । অয়ং ভাবঃ বিমর্শো নামান্তঃকরণ বৃত্তিঃ সাচ জড়ত্বাদাত্ম প্রকাশ্যেবেতি । যথা স্বপ্নে মমেদং শিরশ্চিরমিত্যাदि প্রতীতো তদ্যতি-  
রিক্তমাত্মানং বেত্তি তদ্বৎ ॥ ৩৪ ॥

কেন বিদ্বান্ তত্রাহ সাক্ষাদ্ভগবতঃ যোগকৃন্তেনোক্তেন সর্বতো মুখং যথা তথা ক্ষুরতা অনবচ্ছিন্নেন জ্ঞানেন ॥ ৩৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

ততশ্চ সর্ববৈলক্ষণ্যেন ভগবদ্বিজ্ঞানং জ্ঞাতমিত্যাহ । স ইতি । আত্মনি শুদ্ধ জীববোধিতানে আত্মানং তদধিষ্ঠাতারং পরমাত্মানং সর্বব্যাপকব্যতিরিক্ত স্বরূপতয়াচ বিদ্বান্ জ্ঞানন্ । তদর্কাং জ্ঞেয়াবিররাম । ব্যাপকত্বে ব্যতিরিক্তত্বে দৃষ্টান্তঃ । স্বপ্নে তত্রত্য সর্ব প্রপঞ্চে তদুদ্বারমিবেতি আমর্শেত্যত্র আমৃশ্যেতি সম্বন্ধোক্তিঃ ॥ ৩৪ ॥

তদেবং যেন বিজ্ঞানেন জীবশুদ্ধিদশামাপ তেনাত্যন্তিকমুক্তিমপ্যাপেত্যাহ । সাক্ষাদিতি যুক্ত্যকেন । পরে ব্রহ্মণি ভগবতি তদাশ্রয়েনেত্যর্থঃ । আত্মনি শুদ্ধে তদধিষ্ঠাতৃত্বেনেত্যর্থঃ । ঈক্ষাং সিক্কেক্ষিতত্বাৎ তৎ প্রপন্নং বিহায়েত্যর্থঃ । অস্বাদেহদ্বয়

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

তাদৃশ রত্যাচ সর্বত্র ভগবৎ স্ফুর্তিরভূদিত্যাহ স ইতি ব্যাপক তয়া জ্ঞাতরতিত্বেন সর্বাস্থেব দিক্ক্ষু ক্ষুররূপতয়া বিদ্বান্ জ্ঞানন্ তদপ্যাত্মনি স্বস্মিন্ ব্যতিরিক্ত তয়া বিযুক্তত্বেনৈব জ্ঞানন্ প্রেমোৎকর্ষাতাপেন বিররাম মুচ্ছাং প্রাপেত্যর্থঃ । বিরহোখ স্ফুর্তি জনিত ভগবদর্শনে বিরহো ন শাম্যতীত্যত্র দৃষ্টান্তঃ স্বপ্ন ইব জ্ঞানন্ । নহি স্বপ্নে ভুক্তেনোদনাদিনা স্বপ্নোখিতস্ত জনস্ত ক্ষুধা শাম্যতীত্যর্থঃ । নহু স্ফুর্তো কিং প্রমাণমিত্যতো বিশিনষ্ট । আমর্শো নামান্তঃকরণবৃত্তিঃ সএব সাক্ষী নহু লোচনং যত্র তং । অন্তঃকরণবৃত্তীনাং বিরহ সস্তাপানপগমাৎ লোচনাত্যাং তদর্শনমপি তৎ স্ফুর্তি জনিতমেবেত্যমুভবাদিতি ভাবঃ ॥ ৩৪ ॥

ততশ্চ ততোঃপর প্রেমো ভগবতঃ সাক্ষাদর্শনমপ্যভূদিত্যাহ । সাক্ষাদেব ভগবতা হরিণা সস্তাপহারিণা বিশ্বতো মুখং ক্ষুরতা সমস্তাদেব প্রক্ষুরত্বজসা গুরুণা সতা উক্ত উপদিষ্টো যোজ্ঞানদীপঃ স্বমাধুর্য্যানুভব প্রকারত্বেন তস্মিন্বেব পরে ব্রহ্মণি আত্মানং ঈক্ষমাণঃ বাসুদেবে ভগবতি নাত্মদেদোদ্বহন রতিমিতি পূর্বোক্তেঃ ভগবতি স্বরতিমুদ্বহন্তমনুরাগিণং পশ্যামিত্যর্থঃ । তথৈব যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহমিতি ভগবদ্বক্তেঃ । আত্মনি স্বস্মিন্চ পরব্রহ্ম সানুরাগমীক্ষমাণঃ তৎক্ষণএব প্রবলিতানন্দ মুচ্ছাবশাদীক্ষাং বিহার্য অস্বাৎ স্থূল সূক্ষ্মোপাধি দ্বয়াৎ হ স্পষ্টমেব বিররাম । ঐশ্বর্য্যপক্ষীয়ান্ত শ্লোকত্রয়মিদমেবং ব্যাচক্ষে । সমলয়ধ্বজ আত্মানং পরমেশ্বরং সর্বব্যাপকতয়া সর্বস্বাচ্চ ব্যাপ্যাজ্জগতো ব্যতিরিক্ত তয়াচ আত্মনি স্বস্মিন্ধিষ্ঠাতারং বিদ্বান্ জ্ঞানন্ বিররাম সংসারাদিত্যর্থঃ । ব্যাপকত্বে ব্যতিরিক্তত্বেচ দৃষ্টান্তঃ । আমর্শ সাক্ষিণং মন আদি দ্রষ্টারং জীবমধ্যাত্মাদি ব্যাপকং অথচ স্বপ্নে সুষুপ্তাবধ্যাত্মাদি ব্যতিরিক্তমিব সুখমহমস্বাপমিত্যত্র তদ্যতিরিক্তত্ব কেবলত্বাত্মন এবামুভবাদিতি । নবেতজ্ঞানং কুতোহসাববাপেতি তত্রাহ সাক্ষাদিতি দদামি বুদ্ধিযোগন্তং যেন মানুপযান্তি তে ইতি ভগবদ্বক্তেঃ । তেনৈব জ্ঞানদীপেন পরে ব্রহ্মণি ভগবত্যাশ্রয়ত্বে আত্মানং শুদ্ধজীবমশ্রিতং ঈক্ষমাণঃ তথা আত্মনি শুদ্ধজীবে চ স্বমেব পরং ব্রহ্ম ভগবন্তমধিষ্ঠাতারং

তিনি পরমাত্মাকে ব্যাপক অর্থাৎ দেহাদি প্রকাশক বলিয়া জানিয়াছিলেন । অপর পরমাত্মা দেহাদি হইতে পৃথক্ ইহাও তাঁহার বোধ হইয়াছিল, অতএব স্বপ্নে যেমন আমার এই শিরশ্চির হইল এরূপ প্রতীতি হইলেও তদ্যতিরিক্ত আত্মাকে জানিতে পারে তাহার ন্যায়, পরমাত্মাকে জানিতে পারিয়া অন্য সমস্ত বৃত্তি হইতে বিরত হইলেন ॥ ৩৪ ॥

ফলতঃ সাক্ষাৎ ভগবান্ হরি গুরুরূপে তাঁহাকে বিশুদ্ধ জ্ঞান উপদেশ করাতো, তাঁহার সেই জ্ঞান

পরে ব্রহ্মণি চাত্মানং পরং ব্রহ্ম তথাত্মনি । ঈক্ষমাণো বিহায়েক্ষামস্মাদুপররামহ ।  
 পতিং পরম ধর্মজ্ঞং বৈদভী' মলয়ধ্বজং । প্রেম্না পর্য্যচরন্ধিহ্না ভোগান্ সা পতিদেবতা ॥ ৩৬ ॥  
 চীরবাসা ব্রতক্ষমা বেগীভূত শিরোরুহা । বভাবুপপতিং শাস্তা শিখাশান্তিমিবানলং ॥ ৩৭ ॥  
 অজানতী প্রিয়তমং যদোপরতমঙ্গনা । স্থস্থিরাসনমাসাদ্য যথা পূর্ব্বমুপাচরৎ ॥ ৩৮ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তদেবাহ পরেতি । ব্রহ্মৈবাহং নসংসারীতি ব্রহ্মণ্যত্মন ঈক্ষণে শোকাদি নিবৃত্তিঃ । অহমেব ব্রহ্ম ইত্যাত্মনি ব্রহ্মণ ঈক্ষণে ব্রহ্ম পারোক্ষ্য নিবৃত্তিঃ । অতো ব্যতিহারেণ ঈক্ষমাণঃ অস্মাৎ সংসারাদুপররাম । নম্বেবমপি জীবন্তু কুতো ব্রহ্মতাপত্তিঃ ঈক্ষণশ্চৈব ব্যবধায়কত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ঈক্ষাং বিহায় দন্ধেকনানলবৎ তস্তাঃ স্বয়মেবোপশান্তিরিতি ভাবঃ ॥ ৩৬ ॥

উপপতিং পত্ন্যঃ সমীপে । যদ্বা পত্ন্যঃ কিঞ্চিন্নাত্রং নানা তং সমানা সতী বভাবিতার্থঃ । উপোধিকে চেতি কর্ম্মপ্রবচনীয়ঃ তদ্যোগেচ দ্বিতীয়া । শান্তমঙ্গারাবহ্মনলং উপশাস্তা শুদ্ধা জালা যথা ভাতি তদ্বৎ ॥ ৩৭ ॥

তদানীমপি স্থস্থিরমাসনং যন্ত । অতএবাজানতী যদা তদা যথাপূর্ব্বমসেবত ॥ ৩৮ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

লক্ষণোপাধেয়পররাম । নতু তস্মাত্তদীক্ষা হেতু চিচ্ছক্ত্যাবির্ভাবাদপীত্যর্থঃ । অনলাদীনাং কালবাযাদিবত্তস্তা নাশকাত্বাৎ আশ্রয়স্য বিদ্যমানত্বাচ্চ ॥ ৩৫ ॥

বৈদভী'পত্ন্যঃ পুরঞ্জনস্ত তং সেবয়ৈব প্রাপ্যং প্রাপেত্যাহ । পতিমিত্যাদিনা ॥ ৩৬ ॥ ৩৭ ॥

যথা পূর্ব্বং শ্রীভগবৎ প্রতিমামিবাচেষ্টমানমপি পাদ্যাদিনোপাচরৎ আনর্চ ॥ ৩৮ । ৩৯ । ৪০ । ৪১ । ৪২ ।

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

ঈক্ষমাণঃ । বিহায়েক্ষামিতি জ্ঞাতপ্রেমত্বাদস্তে তং পরামর্শমপি বিহায়েত্যর্থঃ । শ্রীভাগবতস্য মোহিনীত্বাদিতোহপ্যত্রথা কেচিদ্ভ্যাচক্ষতে তত্ত্ব এব গৃহস্থি ন সন্তঃ ॥ ৩৫ ॥

তদেবং শ্রীশুকদেবস্ত সিদ্ধিদশা পর্য্যন্তং শিষ্যস্তং পরিচরণেব বর্ত্তেতেতি দর্শয়তি পতিমিতি চতুর্ভিঃ ॥ ৩৬ ॥

পতিং উপ উপোধিকে হীনেচেতি কর্ম্ম প্রবচনীয় স্তদ্যোগে দ্বিতীয়া পত্ন্যঃ সকাশাৎ কিঞ্চিন্নাত্র ন্যুনেত্যর্থঃ । শান্তমঙ্গারাবহ্মং নিধূ'মমনলমুপশাস্তা শুদ্ধা জালা যথা ভাতি তদ্বৎ ॥ ৩৭ । ৩৮ ॥

সর্ব্বতোভাবে দীপ্তি পাইতে লাগিল ॥ ৩৫ ॥

তাহাতে তিনি পরব্রহ্মে আপনাকে এবং আপনাতে পরব্রহ্মকে অবলোকন করিতেছিলেন, অতএব পরে ঐ অবলোকনও পরিত্যাগ করিয়া এই সংসার হইতে উপরত হইলেন । হে রাজন্ ! মলয়ধ্বজের পত্নী বৈদভী' পতিপরায়ণা ছিলেন । সমস্ত ভোগ পরিত্যাগ পূর্ব্বক সাতিশয় ভক্তি সহকারে সর্ব্বদা ঐ ধর্ম্মজ্ঞ পতির শুশ্রূষা করিতেন ॥ ৩৬ ॥

তিনি যে কেবল স্বামির সেবা করিতেন এমত নয়, চীর বসন পরিধান পূর্ব্বক আপনিও ব্রত করিতেন, অতএব তাঁহার শরীর কৃশ ও কেশ সকল বেগী ভূত হইয়া গিয়াছিল, স্বামির উপরম হইলে তৎসমীপে তাঁহার শরীর অঙ্গারাবহ্ম অনলের ন্যায় দীপ্তি পাইতে লাগিল ॥ ৩৭ ॥

পরন্তু তখনও প্রিয়তমের আসন স্থস্থির ছিল, অতএব স্বামী যে উপরম প্রাপ্ত হইলেন ইহা তিনি জানিতে পারিলেন না, সুতরাং পূর্ব্বক যেমন পরিচর্যা করিতেন তদ্রূপই সেবা করিতে লাগিলেন ॥ ৩৮

যদা নোপলভেতাঙ্গ্যাবুদ্ধ্যাং পত্ন্যরচ্চতী । অসীং সংবিগ্ন হৃদয়া যুথভ্রষ্টা যুগী যথা ॥ ৩৯ ॥  
 আত্মানং শোচতী দীনমবন্ধুং বিক্লবাক্রান্তিঃ । স্তন্যবাসিচ্য বিপিনে স্বশ্বরং প্ররুরোদ সা ॥ ৪০ ॥  
 উত্তিষ্ঠোত্তিষ্ঠ রাজর্ষে ইমামুদধিমৈখলাং । দম্ভ্যভ্যঃ ক্ষত্রবন্ধুভ্যো বিভ্যতীং পাতুমহঁসি ॥ ৪১ ॥  
 এবং বিলপতী বালী বিপিনেহনুগতা পতিং । পতিতা পাদয়োৰ্ভট্টরুদম্ভ্যশ্রণ্যবর্তয়ৎ ॥ ৪২ ॥  
 চিতিং দারুণয়ীং চিত্তা তস্তাং পত্ন্যঃ কলেবরং । আদীপ্য চানুসরণে বিলপন্তী মনোদধে ॥ ৪৩ ॥

শ্রীপরমহংসী ।

পত্ন্যরচ্চিঃ অর্চয়ন্তী যদা তস্মিন্নঙ্গ্যাবুদ্ধ্যাং নাপশ্যৎ ॥ ৩৯ ॥  
 অবন্ধুং পতিরহিতং অশ্রুভিরাসিচ্য ॥ ৪০ ॥  
 ক্ষত্রবন্ধুভ্যঃ অধাশ্মিক ক্ষত্রিয়েভ্যোপি ॥ ৪১ ॥  
 আবর্তয়ৎ প্রবর্তয়ামাস ॥ ৪২ ॥  
 তস্তাং নিধায় অগ্নিদানেনাদীপ্যচ ॥ ৪৩ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

চিত্তানিতি । অগ্নিদানায়পক্ষে স্ত্রীত্বাদিকমৌপচারিকমেব ॥ ৪৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথ চক্রবর্তী ।

অর্চতী অর্চয়ন্তীং নোপলভেত নোপালভত ॥ ৩৯ ॥  
 গুরোঃ সাধক শরীরাপগমে সতি । পত্ন্যবিচ্ছেদে পতিব্রতেব শিষ্য স্তদ্বিচ্ছেদ সমুপ্তো বিলাপ মগ্নো ভবতীত্যাহ আত্মানং  
 শোচতি মমতেঃ পরং কল্পাস্যত্যত ইতি শোকাকুলঃ ॥ ৪০ ॥  
 উত্তিষ্ঠতি পক্ষে হে শ্রীগুরো ইমাং পৃথীং অং প্রবর্তিত শ্রবণাদি ভক্তিগতিং দম্ভ্যভ্যঃ ভক্তি বিরোধি মতেভ্যো বিভ্যতীং ॥ ৪১ ॥  
 অবর্তয়ৎ প্রবর্তয়ামাস ॥ ৪২ ॥  
 তস্তাং নিধায় অগ্নিদানেনাদীপ্য চ পক্ষে শ্রীগুরোর্দেহ সংস্কারং কৃত্বা শ্রীমদঙ্গুচরণবিযুক্তোহং তদীয় গুণানুসরণময় শোক  
 দাবাগি দগ্ধদেহো প্রাণং ধর্তুমশক্যং স্তম্ভ্যপদিশে শ্রবণ কীর্তনাদি ভক্তৌ নৈব শক্তিং ধাস্যামি । তস্মাদদৈব মরিয়মীতি শিষ্যো  
 মনসি নিশ্চিনোতীতি দর্শয়ামাস ॥ ৪৩ ॥

অর্চনা করিতে করিতে যখন পতির চরণের উষ্ণতা বোধ হইল না, তখন যুথভ্রষ্টা যুগীর আয়  
 উদ্ভিগ্ন চিত্তা হইলেন ॥ ৩৯ ॥  
 এবং আপনাকে পতিবিরহিত ও দীন জানিয়া শোক করিতে লাগিলেন । অশ্রুজলে স্তনদ্বয় দিল্প  
 হইল, পরে সেই বিজন বিপিনে করুণ স্বরে রোদন করিতে আরম্ভ করিলেন ॥ ৪০ ॥

অনন্তর বিলাপ করত কহিতে লাগিলেন, মহারাজ ! গাত্রোত্থান করুন গাত্রোত্থান করুন ।  
 হে রাজর্ষে ! এই সমাগরাধরা দম্ভ্য ও অধাশ্মিক ক্ষত্রিয়গণ হইতে ভীতা হইতেছে, তাহাদের আক্রমণ  
 হইতে ইহাকে রক্ষা করুন ॥ ৪১ ॥

হে বর্হিষ্মন্ ! বৈদভী আপনার পতির সহিত বনে গিয়া তাঁহার মৃত্যুর পর এই রূপে বিলাপ  
 করিতে করিতে তদীয় চরণদ্বয়ে পতিতা হইলেন এবং নিরন্তর রোদন করত অশ্রু বিমোচন করিতে  
 লাগিলেন ॥ ৪২ ॥

অনন্তর পতির অন্ত্যেষ্টিক্রিয়া করণার্থ কাষ্ঠ চয়ন পূর্বক চিতা রচনা করিয়া তাহাতে পতির মৃত  
 দেহ স্থাপন করিলেন । পরে অগ্নি দান দ্বারা চিতা প্রজ্বলিত করিয়া বিলাপ করিতে করিতে সহ-  
 মরণার্থ মনঃস্থির করিলেন ॥ ৪৩ ॥



তত্র পূর্বতরঃ কশ্চিৎ সখা ব্রাহ্মণ আত্মবান্ । সাস্তুয়ন্ বহুনা সান্না তামাহ রুদতীং প্রভো ॥ ৪৪ ॥  
 কা ত্বং কস্তাসি কোবায়ং শয়ানো যস্য শোচসি । জানাসি কিং সখাঃ মাং যেনাগ্রে বিচচর্থহি ॥ ৪৫ ॥  
 অপি স্মরসি চাত্মানমবিজ্ঞাতসখং সখে । হিত্বা মাং পদমব্রিচ্ছন্ ভৌমভোগরতোগতঃ ॥ ৪৬ ॥  
 হংসাবহু তথার্থ্য সখায়ৌ মানসায়নৌ । অভূতামন্তরাবৌকঃ সহস্রপরিবৎসরান্ ॥ ৪৭ ॥

শ্রীপরশ্বামী ।

পূর্বতরঃ অনাদিরীশ্বরঃ সখা দ্বা সুপর্ণা ইতি ক্রতেঃ । সান্না প্রিয়বাক্যেন সম্বোধয়ন্ ॥ ৪৪ ॥  
 যং শোচসি । আগ্রে সৃষ্টেঃ পূর্বং বিচচর্থ ময়ি স্থিতত্বেন সখ্যাস্থমহুভূতবানসি ॥ ৪৫ ॥  
 যদ্যপি মাং ন জানাসি তথাপ্যাত্মানং স্বামবিজ্ঞাতসখং অবিজ্ঞাতঃ কশ্চিৎ মে সখা আসীদিত্যেবং কিং স্মরসি । সঃ ইতি পুংস্ব  
 নির্দেশঃ প্রাক্তন পুংস্ব স্মরণায় । সখ্যং স্মরণং স্ববিয়োগকৃতমনর্থমাহ হিত্বেতি সার্বৈঃ ষড়্ভিঃ পদং স্থানং ॥ ৪৬ ॥  
 হংসৌ শুকৌ মানসং হৃদয়ময়নং যয়োঃ । কথাপক্ষে মানস সরঃ স্থিতৌ পক্ষিণাবভূতাং জাতৌ । ওকো গৃহং অন্তরা

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

ব্রাহ্মণ রূপোভূত্বা ॥ ৪৪ ॥  
 কথাপক্ষে সখে ইতি জীবত্বমাত্র স্মরণায় ॥ ৪৫ । ৪৬ ॥  
 যদ্যপি পরমাত্ম সন্দর্ভে জ্ঞানেচ্ছুরয়মধিকারীত্যভেদোপদেশ পর্যাবসানত্বং ব্যাখ্যাতং । তথাপ্যপরিতোষাদত্র ভক্তি পর্যাব-  
 সানত্বমেব ব্যাখ্যায়তে । যথা সখ্যামেব স্থাপয়তি সৃষ্টৌ মানসায়নৌ মহাপ্রলয় সময়েতু ওকস্তদ্রূপমুপাধিমন্তরৈবভূতাম

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

শৃগুরবিরহব্যাকুলী ভাব দশায়ামিব শিষ্যস্ত ভগবদর্শনং স্মাদিতি দ্যোতয়তি । তত্রৈতি পূর্বতরঃ অনাদিরীশ্বরঃ সখা দ্বা  
 সুপর্ণাবিত্যাди ক্রতেঃ । ব্রাহ্মণঃ ব্রাহ্মণবেশধারীতি সাক্ষাৎ স্বীয় স্বরূপ দর্শনং প্রেম্না বিনা ন ভবতীতি জ্ঞাপয়তি স্মেতি  
 ভাবঃ । আত্মবান্ অন্তরাচ্ছন্নীকৃত স্ব স্বরূপযুক্তঃ ॥ ৪৪ ॥

কোয়ং শয়ান ইতি প্রশ্নে মম শ্রীশৃগুরয়মিতি কথাপক্ষে মম পতিরয়মিতি চেৎ মাং কিং জানাসীতি নহু ত্বমেব বিপ্রো মম ক  
 ইত্যত আহ সখায়মিতি কথং ত্বয়া সহ মম সখ্যমিত্যত আহ যেন ময়া সহ আগ্রে সৃষ্টেঃ পূর্বং বিচচর্থঃ । ময্যেব মিলিত্বা মং  
 সঙ্গেন স্থমহুভূতবান্ ত্বমেবাসীরিত্যর্থঃ ॥ ৪৫ ॥

নবহং কিমপি ন জানামীতি তত্রাহ । অপীতি যদ্যপি মাং ন জানাসি তদপ্যাত্মানং স্বং অবিজ্ঞাতসখং অবিজ্ঞাতঃ কশ্চিমে  
 সখ্যাতীত্যেবং কিং স্মরসি বহুব্রীহাবপি ট আর্ষঃ । অবিজ্ঞাতস্ত সখায়মিতি বা । সখ্যাত্যপ্রযুক্ত্য সখে ইতি পুংস্ব নির্দেশঃ  
 প্রাক্তন পুংস্ব স্মরণং এবমগ্রেপি ত্বমেব স্মরণ চেদত আহ হিত্বেতি সৃষ্টারম্ভে প্রাচীন কস্মবশাদেবেত্যর্থঃ । পদং স্থানং ॥ ৪৬ ॥

অহে বহিঃস্বন্থ ! নেই স্থানে প্রাচীন কোন একটা আত্মবান্ ব্রাহ্মণ ( ঈশ্বর ) ছিলেন । তিনি  
 মলয়ধ্বজের সখা । সখার প্রিয়তমা পত্নী বৈদভীকে ঐ প্রকারে সহ মরণার্থ উদ্যতা দেখিয়া মনোহর  
 প্রিয়বচন দ্বারা সাস্তুনা করত কহিলেন ॥ ৪৪ ॥

অয়ি । অঙ্গনে ! তুমি কে ? এই শয়ান পুরুষ তোমার কে ? যাহার নিমিত্ত শোক করিতেছ !  
 হে সুন্দরি ! আমি তোমার সখা আমাকে কি জান ? আমার দ্বারাই আগ্রে সখ্য স্থ অন্মভব  
 করিয়াছ ॥ ৪৫ ॥

অনন্তর তাঁহার পূর্বতন পুরুষভাব স্মরণ করাইয়া দিয়া তদ্রূপে সম্বোধন করত কহিলেন, সখে !  
 তোমার আপনাকে কি স্মরণ হয় ? কোন ব্যক্তি সখা ছিল এমন কি মনে পড়ে ? আমাকে পরিত্যাগ  
 করিয়া স্থান অব্বেষণ করিতে করিতে সংসারভোগে রত হইয়াছিলে ॥ ৪৬ ॥

হে আর্ষ্য ! তুমি এবং আমি দুইজনে মানস সরোবরে দুইটা হংস ছিলাম, আমরা দুই জনে গৃহ

স ত্বং বিহায় মাং বক্ষ্যেগতো গ্রাম্যমতিমহীং । বিচরন্ পদমদ্রাক্ষীঃ কয়াচিম্মিশ্রিতং স্রিয়া ॥ ৪৮ ॥  
 পঞ্চারামং নবদ্বারমুকপালং ত্রিকোষ্ঠকং । ষট্ কুলং পঞ্চবিপণং পঞ্চপ্রকৃতি স্ত্রীধবং ॥ ৪৯ ॥  
 পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থা আরামা দ্বারঃ প্রাণা নব প্রভো । তেজোহবমানি কোষ্ঠানি কুলমিন্দ্রিয়সংগ্রহঃ ॥ ৫০ ॥  
 বিপণস্তু স্রিয়া শক্তিভূতপ্রকৃতিরব্যয়া । শক্ত্যধীশঃ পুমানত্র প্রবিষ্টো নাববুধ্যতে ॥ ৫১ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

বিটৈব বা শব্দ এবার্থে সহস্র পরিবৎসরান্ মহাপ্রলয়ং যাবৎ ॥ ৪৭ ॥

হে বন্ধো গ্রাম্যে স্থখে মতির্ঘন্য । স্রিয়া মায়য়া ॥ ৪৮ ॥

পঞ্চ ইন্দ্রিয়ার্থা বিষয়া আরামা উপবনানি যস্মিন্ নবদ্বারানি প্রাণ চ্ছিদ্ভাণি যস্মিন্ । একঃ প্রাণঃ পালো যস্মিন্ ত্রীণি পৃথিব্যাপ্তেজাংসি কোষ্ঠানি প্রাকারা যস্মিন্ । ষট্ কুলানি অভীষ্ট বিষয় সমর্পকাণি জ্ঞানেন্দ্রিয় মনাংসি যস্মিন্ । পঞ্চবিপণাঃ হট্টাঃ কর্মেন্দ্রিয়াণি যস্মিন্ পঞ্চভূতানি প্রকৃতিরূপাদান কারণং যন্ত । স্ত্রী বুদ্ধিরেব ধবঃ পতিঃ স্বামিনী যস্মিন্ ॥ ৪৯ ॥

স্বয়মেব ইমং শ্লোকঃ ব্যাচষ্টে পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থা ইতি । ষট্ কুলমিতি ষট্ ত্রৈলোক্য একপালমিতি চ স্পষ্টার্থত্বাৎ ব্যাখ্যাতং ॥ ৫০ ॥

ভূতান্তেব প্রকৃতিরূপাদানং তন্তু স্ত্রীধবমিত্যন্ত ব্যাখ্যানং শক্তিরধীশা যন্ত তদ্বশঃ সন্নিত্যর্থঃ ॥ ৫১ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

ভবেত্যর্থঃ । সহস্র পরিবৎসরান্ ব্যাপ্যেতি মহাপ্রলয়োপলক্ষণং ॥ ৪৭ ॥

স্ববিস্মৃতো হেতুমাহ । সমমিতি সাক্ষিঃ ষড়্ ভিম্ভূতসে ইত্যধিকৈঃ । তত্র সমমিতি যুগ্মকং । স্থিতি সময়েতু স তথাবিধস্তং মাং বিহায়াহস্তামমতাভ্যাং ব্যবধায় মহীং স্বপ্ন সহিত জাগ্রদশাং গতঃ সন্ বিচরন্ পর্য্যালোচয়ন্তিত্যর্থঃ ॥ ৪৮ । ৪৯ ॥

পঞ্চেন্দ্রিয়া ইতি যুগ্মকং ॥ ৫০ ॥

বিভো হে সর্বসাধনসমর্থ তথাপীত্যর্থঃ ॥ ৫১ । ৫২ । ৫৩ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

হংসৌ শুদ্ধাবাস্ত্রানৌ মানসং হৃদয়মরনং যয়োন্তৌ কথা পক্ষে মানস সরসি স্থিতৌ পক্ষিণাবভূতাং জাতৌ ওকোগৃহং অন্তরা-  
 বিটৈব বা শব্দ এবার্থে সহস্রং পরিবৎ সরান্ মহাপ্রলয়ো যাবদিত্যর্থঃ ॥ ৪৭ ॥

স্রিয়া মায়য়া ॥ ৪৮ ॥

পঞ্চ বিষয়া আরামা উপবনানি যত্র নবদ্বারানি প্রাণচ্ছিদ্ভাণি যত্র । একঃ প্রাণ এব পালো যত্র । ত্রীণি পৃথিব্যাপ্তেজাংসি কোষ্ঠানি যত্র । ষট্ জ্ঞানেন্দ্রিয়মনাংসি কুলানি বণিজো যত্র তৎ । পঞ্চকর্মেন্দ্রিয়াণি বিপণাঃ হট্টা যত্র তৎ । পঞ্চ মহাভূতানি প্রকৃতি রূপাদানকারণং যন্ত তৎ । ধীবুদ্ধিরেব ধবঃ পতিঃ স্বামিনী যস্মিন্ তৎ ॥ ৪৯ ॥

শ্লোকমিমং স্বয়মেব ব্যাচষ্টে পঞ্চেন্দ্রিয়ার্থা ইতি । প্রাণাঃ প্রাণচ্ছিদ্ভাণি নব । কুলং ইতি বণিজামেবার্থতঃ প্রাপ্তং ভূতানি পঞ্চৈব প্রকৃতিঃ কারণং । অত্র পদে প্রবিষ্টঃ পুমান্ মুহুতি । কীদৃশী শক্তি বুদ্ধিরেব অধীশা যন্ত সঃ ইতি ধীধবমিত্যন্ত ব্যাখ্যানং । তৎ পদং স্ত্রীস্বামিকমিতি কিং বাচ্যং তত্র প্রবিষ্টঃ পুমানপি স্ত্রীস্বামিক এব ভবেদিত্যর্থ দ্যোতনার্থঃ পুঃ বিশেষণশ্চেনোপস্তম্ভঃ ॥ ৫০ । ৫১ ॥

ব্যতিরেকেই সহস্র বৎসর অর্থাৎ মহাপ্রলয় পর্য্যন্ত একত্র বাস করি ॥ ৪৭ ॥

অনন্তর তোমার গ্রাম্য স্থখ ভোগার্থ অভিলাষ হইয়াছিল, তাহাতেই আমাকে ত্যাগ করিয়া গিয়াছিলে ? সখে ! তুমি সমস্ত অবনীমণ্ডল ভ্রমণ করিয়াছ, কোন যোষার ( মায়ার ) নির্ম্মিত একটা স্থান কি তোমার দৃষ্টিগোচর হইয়াছে ? ॥ ৪৮ ॥

বন্ধো ! ঐ স্থান অতি চমৎকার, তথায় পাঁচটা উপবন, নয়টা দ্বার, একজন পালক, তিনটা কোষ্ঠ, ছয়টা কুল আছে । অপর তথায় পাঁচ হট্ট ও তাহার পাঁচ প্রকৃতি, ( উপাদান ) আর বুদ্ধি রূপা এক স্ত্রী তাহার স্বামিনী ॥ ৪৯ ॥

সখে ! পাঁচটা ইন্দ্রিয় বিষয়ই ঐ পাঁচ উপবন, প্রাণ সকলই ঐ দ্বার । তেজঃ জল ও অন্ন এই তিনই তথায় তিন কোষ্ঠ । ইন্দ্রিয় সকলই তথাকার কুল অর্থাৎ অভীষ্ট বিষয় প্রাপক ॥ ৫০ ॥

ক্রিয়া শক্তিই ঐ পাঁচ হট্ট, পঞ্চভূতই ঐ পাঁচ প্রকৃতি । মিত্র ! পুরুষ শক্তির বশবর্তী হইয়া

তস্মিংস্তং রাময়াস্পৃষ্টো রমমাণোহশ্রুতস্মৃতিঃ । তৎসঙ্গাদীদৃশীং প্রাপ্তো দশাং পাপীয়সীং বিভো ॥ ৫২ ॥  
 ন ত্বং বিদর্ভহুহিতা নায়াং বীরঃ সনুভব । ন পতিস্ত্বং পুরঞ্জনা রুদ্ধো নবমুখে যয়া ॥ ৫৩ ॥  
 মায়াহেষা ময়া সৃষ্টা যৎপুমাংসং স্ত্রিয়ং সতীং । মন্যসে নোভয়ং যদৈ হংসৌ পশ্যথ নৌ গতিং ॥ ৫৪ ॥  
 অহং ভবান্ নচান্যস্ত্বং ত্বমেবাহং বিচক্ষু ভোঃ । ন নৌ পশ্যন্তি কবয়শ্চিদ্ভং জাতু মনাগপি ॥ ৫৫ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

স্পৃষ্টঃ অভিভূতঃ । অতো নবিদ্যাতে শ্রুতে ব্রহ্মত্বে স্মৃতির্যশ্চ ॥ ৫২ ॥  
 তত্ত্বমুপদিশতি নত্বমিতি চতুর্ভিঃ । স্ত্বং পতিঃ নবদ্বারে পুরে যয়া রুদ্ধোহসি তত্থাঃ ॥ ৫৩ ॥  
 পুমাংসং পূর্বে জন্মানি যদমন্ত্যথাঃ ইদানীঞ্চ সতীং শ্রেষ্ঠাং স্ত্রিয়ং যন্মত্সে এষা মায়া যত উভয়মপি বস্তুতো নাস্তি যস্মাদাবাং  
 হংসৌ শুদ্ধৌ । নৌ আবয়ো বক্ষ্যমাণাং গতিং স্বরূপং পশু ॥ ৫৪ ॥  
 তত্ত্বং পদার্থয়োশ্চিদংশেন ঐক্যমাহ । অহমেব ভবান্ উপচারং বারয়তি নচাত্ত্ব ইতি । ব্যতিহারোপদেশ উক্তাভিপ্রায়ঃ  
 ছিদ্রমন্তরং ॥ ৫৫ ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

হংসাবিত্যত্র হংসমিতি চিৎসুত্বঃ । মামিতি শেষঃ । পশ্যথ নৌ ইতি কচিৎ ॥ ৫৪ ॥  
 সখ্যোপযোগি শুদ্ধত্বং প্রতিপাদয়ন্ দ্বয়োত্রৈকাত্ম্যং স্থাপয়তি । নোভয়মিত্যাধিকেনাহমিত্যধিকেন ॥ ৫৫ ॥

শ্রীবিষ্ণুনাথচক্রবর্তী ।

ন শ্রুতা ন শ্রবণ বিষমীকৃতা স্মৃতিঃ স্বজ্ঞানং যেন সঃ ॥ ৫২ ॥  
 নবেবং যদ্যহমশ্রুত স্মৃতিরৈবাস্মি তর্হি মৎস্মৃতিং ত্বমেব শ্রাবয়েত্যত আহ নেতি ত্বং বিদর্ভস্ত প্রাকৃতজীবন্ত কস্তাপি ন হুহিতা  
 নাপত্যং কিন্তু মচ্ছক্তিরূপো জীবোসীতি ভাবঃ । অয়ং বীরোপি ন তে স্ত্বং হিতকারী কিন্তুহমেব এতদ্রূপেণ স্বদগুরুভূত্বা স্বভক্তি  
 মুপদিষ্টা সখানুরূপং কৃত্যমকরবং । ইতি পক্ষদ্বয়ং পৃথক্ পৃথক্ ব্যাখ্যাতে । যয়া নবমুখে পুরে ত্বং রুদ্ধ তত্থাঃ পুরঞ্জনাং ন পতিঃ  
 কিন্তু অনিদ্যোপহিতং চৈতন্তমপি কথাপক্ষে স্পষ্টমেব ॥ ৫৩ ॥  
 নহু যদ্যেবং তর্হি কথং মে তথা তথা প্রতীতি স্তত্রাহ মায়েতি যদ্যতঃ কদাচিৎ স্বং পুমাংসং মন্তসে কদাচিৎ সতীং স্ত্রিয়ং  
 কদাচিনোভয়ং নপুংসকমিত্যর্থঃ । উপলক্ষণমেতৎ কদাচিন্মুখ্যং কদাচিদেব তির্ঘ্যাগাদিকং চ যদ্যস্মাত্মৈ নিশ্চিতমাবাং হংসৌ  
 শুদ্ধৌ আবয়োগতিং বক্ষ্যমাণং স্বরূপং পশু ॥ ৫৪ ॥  
 অহং পরমাত্মৈব ভবান্ জীবঃ নচাত্ত্বঃ মতশ্চৈতন্ত স্বরূপানভিন্ন ইত্যর্থঃ । নহু কিমেতন্মদসহং ক্রমে তত্রাহ ভো মচ্ছুদ্ধ ভক্ত

ঐ স্থানে প্রবিষ্ট হইয়েন, স্ততরাং আত্মাকে জানিতে পারেন না ॥ ৫১ ॥

সখে! তুমি সেই স্থানে যোষা কর্তৃক স্পৃষ্ট হইয়া তাহার সহিত গ্রাম্যধর্মের রত ছিলে  
 তাহাতে তোমার ব্রহ্মত্ব বিস্মরণ হয়। সেই রামার সঙ্গ বশতই তোমার ঐদৃশী পাপীয়সী দশা  
 উপস্থিত হইয়াছে ॥ ৫২ ॥

বন্ধো! তুমি বিদর্ভরাজের ছুহিতা নহ এবং এই বীরও তোমার স্ত্বং পতি নহেন। আর  
 আপনি পূর্বে যে পুরঞ্জনী দ্বারা নবদ্বার পুরে রুদ্ধ হইয়াছিলে, তুমিও তাহার পতি ছিলে না ॥ ৫৩ ॥

সখে! পূর্বজন্মে তুমি যে আপনাকে পুরুষ বলিয়া মানিয়াছিলে এবং এক্ষণে শ্রেষ্ঠা যোষিৎ  
 বলিয়া মানিতেছ এনকল আমার সৃষ্ট মায়ায় বিলাস মাত্র, কিন্তু বস্তুতঃ ঐ উভয়ই নহে। যে হেতু  
 আমরা দুই জনেই শুদ্ধ, আমাদের স্বরূপ বর্ণন করি, দর্শন কর ॥ ৫৪ ॥

মিত্র! তুমি আমারই স্বরূপ, আমি হইতে অন্য বস্তু নহ। এবং আমিও তোমারই স্বরূপ, বিশেষ

যথা পুরুষ আত্মানমেকমাদর্শ চক্ষুষোঃ । দ্বিধাভূতমবেক্ষতে তথৈবান্তরমাবয়োঃ ॥ ৫৬ ॥

শ্রীধরস্বামী ।

তর্হি কথমাবয়োরসর্বজ্ঞত্ব সর্বজ্ঞত্বাদি ধর্মভেদঃ তত্রাহ যথেন্তি । আত্মানং দেহং আদর্শে নির্মলং মহাত্মা স্থিরধর্মাবেক্ষতে

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

অত্র পণ্ডিতং ক্রটিতপত্রে জ্ঞেয়ং । নতু দ্বয়োরন্তরত্বেন্তি কথং মায়া তবাধিকার্যা মম পুনরধিকারিণীতি মায়া হেযেতাং দর্শিতং কথং বা সখ্যং তত্রাহ । যথেন্তি । অত্র বিজ্ঞাতৃ পুরুষাভিমুখেবাদর্শদ্বয় স্বচ্ছেষ চাক্ষুষং তেজো লগ্নং সং বলীয়সা শৌর্গ্যেণ তেজসা প্রতিপ্রোতঃ প্রবর্তিতং মুখসংযুক্তং সং তদেব সমং গ্রাহয়দ্যোষ বশাত্তদেশতামভিমুখতাং চ মুখস্তাগ্রাহয়ৎ । পূর্ষদৃষ্টাভি মুখাদর্শস্ত দিগ্দেশতামভিমুখ্যক মুখমনারোপয়তীত্যোবং জায়তে । প্রতিবিষমিতি কেচিন্মন্যন্তে । তথাচ সতি তথৈব প্রতীয়েত । দোষবশাদিত্যাদৌ কোবা হেতুঃ সূর্যাদি প্রতিবিষেচ তদ্বিরোশিকল্পনান্তরং যুগোত । তথা সূর্য্য প্রতিবিষাভাসো-  
ংপত্তির্যত্র দৃশ্যতে তত্র চাভাসে যদৌষ্যাদিকমহুভূয়সে তত্র কোবা হেতুঃ । তস্মাদন্যথানুপপত্তোদমেব লভ্যতে । সর্বস্য বস্তুন আকারানুকারিণী চ্ছটা সর্বত্রাব্যবহিতে দেশে সঞ্চরতোব । কিন্তু সূক্ষ্মহান্নোপলভ্যতে । স্বচ্ছং বস্তুস্তরং প্রাপ্যতু সমুত্তবন্তী তত্র ক্ষরমুদ্রাবদিপরীততয়োদয়ং প্রাপু-বতী প্রতিবিষমুচ্যতে যদ্বা স্বচ্ছ বস্তুন স্তপ্ঠেবেশ্বরদত্তা শক্তিঃ । যদিযন্ত রূপং স্বস্মিন্ ভাষয়তীতি তৎ প্রতিভাষিতমেব প্রতিবিষং । যদেব বিষং ব্যবহিতেপি দেশে নিজাভাসমুদ্রারতীতি । তস্মাদয়মর্থঃ । আদর্শ স্বচ্ছবস্তুন্যাঅনোনিজ দেহস্যানন্যাকারচ্ছটাত্মেন স্বচক্ষুষিচ বহিনিঃস্বত তদিক্রিয়ময় কেবলং ততেজসি সাক্ষাত্ত্রুপায়াহেনাআন মেব যথা দ্বিধা ভূতমবেক্ষতে লোকস্তথৈবাবয়ো রন্তরং ভেদাংশঃ মচ্ছটাংশ রূপস্য শুদ্ধজীবস্যৈব প্রাক্কতোপাধৌ প্রতিকলন প্রায়ত্বাদিতি ভাবঃ । চক্ষুষো নিকৃষ্ট প্রতিবিষোপাধিতয়া ব্যাখ্যানস্ত বিচার্য্যং । চক্ষুঃ শব্দেন সংনিহিতং স্বচক্ষুঃ পরিত্যজ্য পর-

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

অহং অকোপং যথাস্তাত্থা ত্বমেব বিচক্ষু সবিমর্শং পশু । হংতু কোপে সমাখ্যাতঃ শিবেচ কুকুরেপিচেতি মেদিনী । নতু তদাসম্ম মম তথা মংপ্রভো স্তবাপি নাতঃ পরোহন্তঃ কলঙ্কো বদাবয়োরভেদ ইতি তত্রাহ নেতি নৌ আবয়োশ্ছিদ্রমীদৃশং কলঙ্কং জাতু কদাচিদপি মনাগীষদপি কবয়ো বিজ্ঞা ন পশুস্তি কিস্ত্ববিজ্ঞা এব ভেদং পশুস্তীত্যর্থঃ ॥ ৫৫ ॥

নম্বহং ভবানিতি ত্বজ্জকিরেব সোঢ়ুমশক্যা তত্র মাকুপ্যাবধেহীত্যা হ যথেন্তি পুরুষো জীব আত্মানং স্বং একমপি মোক্ষ দশায়াং বন্ধদশায়াঞ্চ ক্রমেণ আদর্শ চক্ষুষোদ্বিধাভূতং আদর্শে মণিময় দর্পণে যথোচিত প্রমাণং সংপূর্ণতেজস্কং মহান্তমচঞ্চলং ঈক্ষেত চক্ষুষিতু অত্যন্ত প্রমাণং অত্র তেজস্কং অতি ক্ষুদ্রং চঞ্চলঞ্চ ঈক্ষেত যথেন্তি যথা একস্তাপি দ্বিধা ভূতত্বং উপাধি ধর্ম্মালিঙ্গত্বা লিঙ্গত্বাভ্যাং ভেদমীক্ষেত তথৈব আবয়োঃ পরমাত্ম জীবাত্মনোঃ সদৈব দ্বিধা ভূতয়োরন্তরং সদৈব ভেদং ঈক্ষেত । অন্তরমবকাশা-  
বধি পরিধানান্তর্ধি ভেদতাদর্থো ইত্যমরঃ । অহং দেহ মধ্যে পরমাত্ম স্বরূপেণ বর্তে ত্বঞ্চ জীবো বর্তসে তত্রাহ স্বতোনিকপাধি রপি স্বৈরতয়া সকল লোক দেহ গতঃ সন্নন্তর্গামী স্বসমুচিত প্রমাণঃ সংপূর্ণতেজস্কো মহা নিশ্চলো যুক্ত জীব ইব সদৈব নিলেপ এব ত্বন্ত জীবঃ অত্যন্ত প্রমাণএব অত্যন্ত তেজস্কোহতি ক্ষুদ্রঃ সদৈষ উপাধিধর্ম্মগ্রন্থঃ কদাচিদেব যুক্তি দশায়ামলিঙ্গ ইতি সদৈ-  
বাবয়োভেদং জানীয়াদিত্যর্থঃ । যত্বন্তং অহং ভবান্চাত্ম ইতি তৎ থলু অহং যথা চিং তথামন্ত্রো ভবানপি চিন্নতু জড়ো মাগ্নে-  
ত্যর্থঃ । এতৎ পদ্যয়োরথাস্তরন্ত শাস্ত্রস্তাস্ত্র মোহিনীত্বখ্যাপকমন্ত্রেরেব গ্রাহং একাত্মবাদস্ত ভগবদনভিমতত্বাৎ যত্বন্তং তৃতীয়ে ভগবতৈব যথোল্লুকাধিক্ষু লিঙ্গাক্ষু মাধাপি স্বসম্ভবাৎ । অপ্যাঅন্তোনিমিত্তাৎ যথাগ্নিঃ পৃথগ্নলুকাৎ । ভূতেজ্জিহান্তঃকরণাৎ

বিবেচনা করিয়া দেখ, পণ্ডিতেরা আমাদের দুইজনের কিঞ্চিন্মাত্র প্রভেদ দেখিতে পান না ॥ ৫৫ ॥

বন্ধো ! ইহাতে তোমার এমন আশঙ্কা হইতে পারে, যদি আমরা দুইজনে এক পদার্থ তবে আমাদের মধ্যে একের সর্বজ্ঞত্ব ও অপরের অল্পজ্ঞত্ব এরূপ ধর্ম্ম-ভেদ কিরূপে সম্ভবে? সখে ! বিবেচনা করিয়া দেখিলে এ আশঙ্কা দূরীভূত হইবে, যেমন পুরুষ আপনার দেহকে আদর্শে নির্মল, মহৎ ও স্থির দেখিয়া থাকে এবং লোকের চক্ষুতে তাহার বিপরীত দৃষ্ট হয়, এই রূপে তাহার দেহ যেমন



এবং স মানসোহংসো হংসেন প্রতিবোধিতঃ । স্বস্থস্তদ্ব্যভিচারেণ নটামাপ পুনঃ স্মৃতিং ॥ ৫৭ ॥  
বহিঃস্মৃতদধ্যাত্ম্যং পারোক্যেণ প্রদর্শিতং । যৎপরোক্য প্রিয়ো দেবো ভগবান্ বিশ্বভাবনঃ ॥ ৫৮ ॥  
॥ \* ॥ ইতি শ্রীভাগবতে মহাপুরাণে পারমহংস্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং চতুর্থকণ্ঠে পুর-  
ঞ্জনোপাখ্যানেশ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ ॥ \* ॥ ২৮ ॥ \* ॥

শ্রীদরশ্বামী ।

পরন্তু চক্ষুঃচ তদ্বিপরীতঃ । বিদ্যাবিদ্যোপাধিকৃতো ধর্মভেদ ইত্যর্থঃ ॥ ৫৬ ॥  
তদ্ব্যভিচারেণ ঈশ্বর বিয়োগেন ॥ ৫৭ ॥  
কথামাত্রমিতি বুদ্ধিঃ বারম্ভতি বহিঃস্মৃতি । পারোক্যেণ রাজকথা মিমেষ তত্র হেতু যদ্যস্মাৎ ॥ ৫৮ ॥  
॥ \* ॥ ইতি চতুর্থেষ্টাবিংশঃ ॥ \* ॥

ক্রমসন্দর্ভঃ ।

চক্ষুর্বাচনং কণ্ঠঃ স্বচক্ষুর্বাচনং তু স্পষ্টং । সতি চ স্পষ্টে তৈলাদি দৃষ্টান্তে তদ্রূপাদানং নোপাদেয়মিতি । স এষ চাত্তেদাত্মকোভেদঃ  
সখ্যাদাঢ্যায়ৈব নির্দিষ্টঃ জ্ঞানাসি কিং সখ্যং মামিতি হংসাবহঞ্চ স্বঃ চার্ঘ্য সখ্যাবিত্যুপক্রমাত্ম্যাসাদ্যহুসারাৎ ॥ ৫৬ ॥  
মুনিরপি তথৈবোপসংহরতি । এবমিতি । স্বস্থঃ প্রাধানিকাবেশ রহিতঃ সন্ তদ্ব্যভিচারেণ পূর্বমীশ্বরাত্ম্যং সবহিমুখতয়া  
নট্যং তিরোহিতাং স্মৃতিং জ্ঞানাসি অসি কিং সখ্যং মামিতি । অপি স্মরসি চাত্মনমবিজ্ঞাতসখ্যমিত্যত্র পূর্বোক্তং সখ্যাহুসন্ধানং  
পুনরাপ ইতি অত্র পুনঃ শব্দেন স্মৃতি শব্দেন তদ্বিস্মৃতে ন্যাশাদি খণ্ডনং বিবক্ষিতং । কিন্তু অনাদ্যাবৃতস্যাপি সখ্যন্ত স্বাভা-  
বিকত্বাদনাদিস্মৃতিত্বেন কৃতহান্যকৃতাত্ম্যাস প্রসঙ্গাৎ ॥ ৫৭ ॥  
অন্ত সর্বস্যাপি প্রসঙ্গস্য ভগবৎ শ্রীতি পরমেব স্পষ্টয়তি । যদিতি ॥ ৫৮ ॥  
॥ \* ॥ ইতি শ্রীমদ্ভাগবতে চতুর্থকণ্ঠে শ্রীজীবগোস্বামি কৃত ক্রমসন্দর্ভস্ত অষ্টাবিংশোহধ্যায়ঃ সমাপ্তঃ ॥ \* ॥

শ্রীবিখনাথচক্রবর্তী ।

প্রধানাজীব সংজ্ঞিতাৎ । আত্মা তথা পৃথগ্দ্বেষ্টা ভগবান্ ব্রহ্ম সংজ্ঞিত ইতি শ্রুত্যাচ যথাগেঃ ক্ষুদ্রা বিক্ষুলিঙ্গা বৃক্ষরন্তীতি শ্রুত্যাচ  
একদেশে স্থিতস্তাগ্নে জ্যোৎস্না বিস্তারিণী যথেন্তি । তথা সচ্চিদানন্দ বিগ্রহো ভগবান্ নিকৃপাধিরেব তস্য বিদ্যোপাধিক্রমণ্য  
স্বরমতে নৈবোক্তমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ৫৬ ॥  
উপসংহরতি এবমিতি স্বস্থঃ প্রাধানিকাবেশ রহিতঃ । তদ্ব্যভিচারেণ ভগবদ্বৈমুখ্যেন নট্যং স্মৃতিং পূর্বমেব শ্রীওক্ত তত্য়া  
প্রাপ্তমেব পুনঃ প্রাপ অত্রাত্মা সাযুজ্য কথনাৎ সুপর্ণ শ্রুতবলবত্তাচ প্রেমবৎ পার্শ্বদত্ব প্রাপ্তিরেব শ্রীনারদেন পরম পুরুষার্থোহভি-  
মতো জ্ঞেয়ঃ ॥ ৫৭ ॥  
কথামাত্রমিতি বুদ্ধিঃ মা কথ্য ইত্যাহ বহিঃস্মৃতি পারোক্যেণ রাজকথামিমেণ তত্র হেতুঃ । যদ্যস্মাৎ তবৈব ত্রৈকালি-  
কীয়ং কথা কথিতেতি ভাবঃ ॥ ৫৮ ॥  
॥ \* ॥ ইতি সারার্থদর্শিতাং হর্ষিণ্যাং ভক্তচেতসাং । অষ্টাবিংশচতুর্থস্য সঙ্গতঃ সঙ্গতঃ সতাং ॥ \* ॥

উপাধি ভেদে ভিন্ন হয়, আমাদের দুই জনের বিভিন্নতাও তদ্রূপ । ফলতঃ বিদ্যা ও অবিদ্যা কৃতই  
ধর্মভেদ হইয়া থাকে ॥ ৫৬ ॥

এই রূপে সেই মানস হংস ( অসর্বজ্ঞ জীব ) হংস ( সর্বজ্ঞ ঈশ্বর ) কর্তৃক প্রবোধিত হওয়াতে  
তঁাহার ( ঈশ্বরের ) বিয়োগেও স্থস্থির হইয়া রহিলেন, এবং তঁাহার পূর্ব নট্য-স্মৃতি পুনর্ববার উদিতা  
হইল ॥ ৫৭ ॥

হে বহিঃস্মন ! আমি পুরঞ্জনের কথা ছলে তোমাকে এই অধ্যাত্ম-জ্ঞান উপদেশ করিলাম, যে হেতু  
ভগবান্ বিশ্বভাবন পরোক্য কথায় অতিশয় প্রিয় হইলেন ॥ ৫৮ ॥

॥ \* ॥ ইতি চতুর্থে অষ্টাবিংশ ॥ \* ॥